

# HEGAU KURIER

INFO  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Auflage: 9.450

Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

42. Jahrgang

Nr. 18

4. Mai 2016

## Stabhochsprung-Elite am Start

### Am Sonntag im Engener Hegaustadion

**Engen.** Das spektakuläre Event »Nationales Stabhochsprungmeeting« im Hegaustadion am kommenden Sonntag, 8. Mai, rückt immer näher, und man darf gespannt sein, wie die starke Konkurrenz an Top-

springerInnen sich auf die Höhen auswirken. Ab 9 Uhr findet das Vorspringen statt, gefolgt vom Hauptspringen der Frauen ab 12 Uhr und dem Hauptspringen der Männer ab 15 Uhr.

Eine gute Mischung aus erfahrenen und jungen, hungrigen Stabartisten verspricht Spannung. Für interessierte Zuschauer wird neben dem Springen und guter Verköstigung ein informatives Stadionheft, ein Höhentipp, Autogrammmöglichkeit und gute Unterhaltung durch Informationen, Interviews und viel Musik geboten.

Der TV Engen freut sich über viele Zuschauer, welche die Springer zu Höchstleistungen puschen können.

Es ist ein einmaliges Erlebnis, hohe Sprünge live und aus nächster Nähe erleben zu können von SportlerInnen, die man vielleicht bei Olympia oder den diesjährigen Europameisterschaften am Fernseher wiedersehen kann.



Tobias Scherbarth kommt zurück - wie geht die Höhenjagd aus? Archiv-Bild: TV Engen

## Hegaukurier Pfungstpause

**Engen** her. In der Woche nach Pfingsten erscheint kein *Hegaukurier*. Die erste Ausgabe nach der Pfingstpause erhalten unsere Leser am Mittwoch, 25. Mai. Ankündigungen für den Zeitraum vom 11. bis 25. Mai sollten deshalb bis kommenden Montag, 9. Mai, 12 Uhr, beim Verlag eingegangen sein.

## Christi Himmelfahrt Kein Wochenmarkt

**Engen.** Die Engener Wochenmarkthändler werden morgen, Donnerstag, 5. Mai, aufgrund des Feiertages Christi Himmelfahrt keinen Wochenmarkt auf dem Marktplatz abhalten.

Der nächste Wochenmarkt findet wieder am Donnerstag, 12. Mai, ab 8 Uhr statt.

## Irgendwo in Iowa

### Kino-Abend am 6. Mai in der Stadtbibliothek

**Engen.** Am Freitag, 6. Mai, 20 Uhr, gibt es in der Stadtbibliothek die gleichnamige Verfilmung des Romans von Peter Hedges »Gilbert Grape - Irgendwo in Iowa« zu sehen - mit einem jungen Johnny Depp und dem sehr jungen Leonardo DiCaprio in den Hauptrollen. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19:30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Tel. 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: Es war einmal ein junger Mann namens Gilbert Grape, der irgendwo und doch nirgendwo lebte. Er träumte von Freiheit und der weiten Welt jenseits seines Horizonts. Gilbert hatte aber ein kleines Hindernis - seine Familie! Der Vater hat Gilbert eine schwere

Last und Verantwortung hinterlassen, als er freiwillig aus dem Leben schied: 250 Kilogramm wiegt seine Mutter, die seit sieben Sommern weder Haus noch Sofa verlassen hat. Dann gibt es den 17-jährigen, kognitiv eingeschränkten Bruder Arnie, der Gilbert und die Ortspolizei ständig auf Trab hält und die bei seiner Geburt prognostizierte Lebenserwartung schon um 250 Prozent überschritten hat - ohne absehbares Ende. Ganz zu schweigen von Gilberts zwei schwierigen Schwestern, die auch noch ernährt werden wollen. Erst als die junge Lebenskünstlerin Becky auftaucht, schöpft Gilbert Hoffnung für seine eigene Zukunft.

## GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



UNSER PREIS: 16.950.-

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN

TELEFON 077 33/50 50 10

WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE

**PASSAT VARIANT  
HIGHLINE DSG**

118 kW / 160 PS, EZ: 21.10.2011,  
94.440 km, Tornadorot, 1.798 cm<sup>3</sup>

**Innenausstattung:** Audiosystem RCD 510 inkl. MP3-Wiedergabefunktion, Winterpaket inkl. Sitzheizung vorne, Lenkrad inkl. Schaltwippen für DSG, Multimediabuchse AUX-In, Climatronic, Komfortsitze vorne, Gepäckraumboden teilbar, Verglasung hinten abgedunkelt, 230 V Steckdose – **Außenausstattung:** Anhängerkupplung, Sonderlackierung, Nebelscheinwerfer mit statischem Kurvenlicht, Tagfahrlicht, Winterbereifung zusätzlich, Dachreling uvm.





## Gemeinderat

Am Dienstag, 10. Mai, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Gemeinderates statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. Bekanntgabe der in der letzten **nichtöffentlichen Sitzung** gefassten Beschlüsse
3. Beschlussfassung über »Bronzekugel Sonne«, **Planeten-Lehrpfad Engen**
4. Beschlussfassung zur Bestellung der **neuen Feuerwehrführung** Engen
5. Beschlussfassung über die Wiederbesetzung der Stelle des **Dirigenten der Stadt- und Jugendkapelle** Engen - Ausschreibung der Stelle
6. Beschlussfassung über die Ausführung der **Verkabelung am Anne-Frank-Schulverbund** und Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel
7. **Bebauungsplan »Glockenziel III«** und Örtliche Bauvorschriften »Glockenziel III« Engen  
Vorstellung und Behandlung der Anregung aus der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung und Beschluss der Offenlage gem. § 3 Abs. 2 sowie Anhörung der Träger öffentlicher Belange gem. § 4 BauGB
8. Beschlussfassung über die Annahme von **Spenden**
9. **Fragemöglichkeiten** der Bürgerinnen und Bürger
10. Dringende **Vergaben**
11. **Mitteilungen**
12. **Anregungen** und Anfragen  
- Änderungen vorbehalten -

## Abfalltermine

Samstag,	07.05.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	09.05.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	10.05.	Biomüll Engen
Mittwoch,	11.05.	Restmüll Engen und Ortsteile
Mittwoch,	18.05.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	19.05.	Gelber Sack Ortsteile
Samstag,	21.05.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	23.05.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	24.05.	Biomüll Engen
Mittwoch,	25.05.	Problemstoffsammlung 16-19 Uhr Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	30.05.	Biomüll Ortsteile
Montag,	30.05.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	31.05.	Biomüll Engen
Samstag,	04.06.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: Firma SITA Süd GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13

## Hegau-Bike-Marathon Sperrung der L 190

**Welschingen.** Die Vorbereitungen für den Hegau-Bike-Marathon sind nahezu abgeschlossen. Am Renntag, Sonntag 8. Mai, werden in Welschingen die L 190 zwischen Welschingen und Weiterdingen von 10.15 bis 14.30 Uhr und auch die Waldwege im »Ertenhag« gesperrt.

Die Organisatoren (Skyder Sportpromotion GmbH und die zuständigen Stellen der Stadt Singen) möchten sich für die bisher gewährte Unterstützung des Hegau-Bike-Marathon bei den Städten, Gemeinden, Behörden, Streckenanliegern, Grundstücks- und Waldbesitzern herzlich bedanken.

## Ins Bürgerbüro Standesamt zieht um

**Engen.** Durch den Umzug des Standesamtes und des Sachgebietes Kinderbetreuung der Stadt Engen bleiben diese Dienststellen am Dienstag, 10. Mai, und am Mittwoch, 11. Mai, für den Publikumsverkehr geschlossen.

Das Standesamt zieht um ins Bürgerbüro und der Sachbereich Kinderbetreuung ins Blaue Haus. Die Geschäftsstelle des Gutachterausschusses wird auch ins Bürgerbüro verlegt. Nach der Digitalisierung der Grundbücher durch das Land Baden-Württemberg befindet sich die künftige Grundbucheinsichtsstelle ebenso im Bürgerbüro.

## Veranstaltungen

**RSV Neuhausen,** Radausfahrt für Jedermann, Mittwoch, 4. Mai, 19 Uhr, Treffpunkt Kirche Neuhausen

**Stadt Engen und Förderverein Stadtbibliothek,** Autorenlesung mit Petra Durst-Benning: »Kräuter der Provinz«, Mittwoch, 4. Mai, 20 Uhr, Gärtnerei Weggler

**Stammtischfreunde Anseltingen,** TT Anseltingen, Feuerwehr Engen, Alte Simpel, Vatertagsfest, Donnerstag, 5. Mai, ab 11 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Musikverein Welschingen,** Vatertagsfest, Donnerstag, 5. Mai, ab 11 Uhr, Parkplatz vor der Hohenhewenhalle

**Touristik Engen,** Öffentliche Erlebnisführung »Die Grenzgängerin - auf den Spuren der Knochensammlerin«, Donnerstag, 5. Mai, 10 Uhr, Felsenparkplatz (P2), am Wasserrad

**Stadtchor Engen,** Jahreshauptversammlung, Freitag, 6. Mai, 19.30 Uhr, Gasthaus »Bären«, Welschingen

**Stadt Engen und Förderverein Stadtbibliothek,** Filmabend für Erwachsene, Freitag, 6. Mai, 20 Uhr, Stadtbibliothek

**Oldtimer- und Fahrzeugmuseum Engen,** Oldtimer-Stammtisch, Freitag, 6. Mai, 20 Uhr, Oldtimer- und Fahrzeugmuseum

**Stadtmusik,** Wunschkonzert, Samstag, 7. Mai, 20 Uhr, Neue Stadthalle

**Hegauer FV,** F-Juniorenspieltag, Sonntag, 8. Mai, ab 9.30 Uhr, Stadion Welschingen

**Verein zur Förderung der Leichtathletik Engen,** Stabhochsprung-Meeting, Sonntag, 8. Mai, ab 12 Uhr, Hegaustadion

**Stadt Engen,** Mit Zwei dabei: »Das kleine Schwein ist nicht allein«, Montag, 9. Mai, 15.30 Uhr, Stadtbibliothek

**Regionaler Wirtschaftsförderverein Hegau, Sparkasse Engen-Gottmadingen und Stadt Engen,** Vortrag Unternehmer WISSEN: »Vom Handy versklavt, von E-Mails getrieben?

Die besten Tipps für mehr Arbeitsspaß und Lebenszeit«, Referentin: Anitra Egger, Montag, 9. Mai, 19.30 Uhr, Sparkasse Engen

**Stubengesellschaft,** Orgelkonzert mit Michail Tschitscherin, unter anderen Mussorgski »Bilder einer Ausstellung«, Mittwoch, 11. Mai, 19 Uhr, Kath. Kirche Engen



**Aparte Streichermusik:** Am Samstag, 7. Mai, lässt sich das »Collegium Musicum Singen« um 20 Uhr in der Stadtkirche Engen erneut in einem Kammerkonzert hören. Ein besonderes Hörerlebnis versprechen nicht nur zwei Cello-Soli von Tschaiowski und Saint-Saëns, sondern auch Orchesterwerke des selten gehörten polnischen Spätromantikers Mieczyslaw Karowicz und des Italiensers Nino Rota, von dessen umfangreichem Werk fast nur seine Musik für die Filme Fellinis bekannt ist. Den Solopart übernimmt der aus Konstanz stammende Johannes Toppius, der bis 2008 stellvertretender Solocellist im Züricher Kammerorchester war. Geleitet werden die Konzerte von Bruno Kewitsch. Seit 2002 unterrichtet er an der Jugendmusikschule Singen Violine und Bratsche und dirigiert das »Collegium Musicum Singen«, ein Liebhaberorchester der Region Singen-Hegau, das für dieses Programm durch einige Berufsmusiker verstärkt wird. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei.

## Kräuter der Provinz

Heute Lesung bei Blumen Weggler

**Engen.** Auf Einladung der Stadtbibliothek Engen und ihres Fördervereins liest die Autorin Petra Durst-Benning heute, Mittwoch, 4. Mai, um 20 Uhr im Glashaus von Blumen Weggler in der Schwarzwaldstraße 5 in Engen aus ihrem neuesten Buch »Kräuter der Provinz«, einem zauberhaften Roman, der Freude macht, leicht und spannend geschrieben ist und mit der richtigen Prise Witz. Karten sind im Vorverkauf (8 Euro) in der Stadtbibliothek Engen (heute, Mitt-

woch, von 15 bis 18 Uhr) und an der Abendkasse (10 Euro) bei Blumen Weggler erhältlich - Apéro inklusive. Im Anhang des Buches »Kräuter der Provinz« findet man einige Tipps aus der Kräuterküche. Ein Büchertisch der Buchhandlung am Markt ist vor Ort - und wer auf den Geschmack gekommen ist, kann am Abend Kräuter bei Blumen Weggler kaufen. Weitere Infos unter [www.engen.de](http://www.engen.de) und [www.foerderverein-stabi-engen.de](http://www.foerderverein-stabi-engen.de).

## Frauenhock Was bietet der Weltladen?

**Engen.** Der Engener Frauenhock lädt am Donnerstag, 12. Mai, alle interessierten Frauen in die Gaststätte »Gaugelmühle« (Mundingstraße 6) zu einem Vortrag von Waltraud Spellenberg ein, die seit Jahren hauptverantwortlich den Weltladen in Singen führt. Dessen große Produktpalette (vom aromatischen Kaffee über außergewöhnliche Geschenkartikel und Schmuck bis hin zu fairer Kleidung) eint die besondere Qualität und der faire Handel. Waltraud Spellenberg wird darstellen, was unter »fairem Handel« zu verstehen ist, inwiefern Weltläden Kleinproduzenten und Projekte in der »Dritten Welt« unterstützen und welche Entwicklungschancen sich hieraus für die Kleinbauern/Handwerker ergeben. Die Aufgabe von Weltläden ist demzufolge weit mehr als der Verkauf von fair gehandelten Produkten.

Der Abend beginnt um 19.30 Uhr mit der Möglichkeit zum Kennenlernen, bevor um 20 Uhr das Thema des Abends im Mittelpunkt steht.

## Bienenzuchtverein Imkertreff

**Engen.** Der Bezirks-Bienenzuchtverein Engen lädt am Montag, 9. Mai, um 18 Uhr zum Imkertreff am Lehrbienenstand in Welschingen ein. Es werden die Themen »Arbeiten an den Bienenvölkern im Frühjahr« und »Jungvölkerbildung« behandelt. Gäste sind herzlich willkommen.

## Ausstellungen

im Städtischen Museum Engen + Galerie

<b>Kunstaussstellung:</b>	»bruchstücke.spiegelfragmente« von Martin Kasper
<b>Dauerausstellungen:</b>	Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung
<b>Öffnungszeiten:</b>	Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr
<b>Eintritt:</b>	2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro
<b>Familienstag:</b>	1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 5. Juni

**HAARSTUDIO  
BLICKFANG**  
TANJA BACH  
INHABERIN

Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
info@haarstudio-blickfang.de  
www.haarstudio-blickfang.de

Öffnungszeiten:  
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
SA 8 - 13 Uhr

*Armando*

**Alleinunterhalter**

78247 Schlatt am Randen

Für Ihre Feier - faire Preise

armando-musik.ch

lowy@gmx.ch

DE: +49 (0)7739 928 98 18

CH: +41 (0)79 645 90 49

Meisterwerkstatt

Haben Sie  
Fernsehkummer?  
Dann Dietrich Nummer!  
0 77 33 - 14 23  
0 77 71 - 35 79

Eigener Kundendienst

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE  
**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

Neu im Sortiment  
**Günter Jauchs**

Weingut  
von Othegraven  
Mosel (Saar)

**2014er »VO«  
Riesling QbA feinherb**  
Lebendig frisch  
mit animierender,  
mineralischer Frucht

**2014er »Max«  
Riesling QbA trocken**  
Viel Frucht, wie Birne,  
Apfel und etwas Ananas.  
Fester Körper mit  
schlanker Struktur.

**Forellen**  
frisch oder geräuchert  
in unserer Vinothek  
oder auch zum  
Mitnehmen.

Öffnungszeiten der Vinothek:  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr  
Schwarzwaldstraße 2a • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de



Mit einem abwechslungsreichen Programm »von Pop bis Polka« wird die Stadtmusik Engen unter der Leitung von Thomas Umscheiden bei ihrem Wunschkonzert am kommenden Samstag, 7. Mai, um 20 Uhr in der Neuen Stadthalle Engen unterhalten.  
Bild: Stadtmusik Engen

## »Von Pop bis Polka«

Stadtmusik-Wunschkonzert  
am 7. Mai in der Neuen Stadthalle

Engen. Die Stadtmusik Engen lädt am kommenden Samstag, 7. Mai, um 20 Uhr (Saalöffnung ab 19 Uhr) zum Wunschkonzert in die Neue Stadthalle in Engen ein. In diesem Jahr gestalten die Jugend- und die Stadtkapelle das Konzert am Tag vor dem Muttertag unter der musikalischen Leitung von Thomas Umscheiden. Von »Pop bis Polka« führt das abwechslungsreiche und unterhaltsame Programm, das für jeden Geschmack etwas bereit hält und mit musikalischen Überraschungen aufwartet.

Thomas Umscheiden hat so wohl für die Jugendkapelle als auch für die Stadtkapelle ein abwechslungsreiches und spannendes Programm auf die Beine gestellt, das nicht nur fetzige und moderne Stücke wie das »Mission Impossible-Theme« aus dem gleichnamigen Film, dargeboten von der Jugendkapelle, enthält, sondern auch mit traditionellen Märschen und Polkas wie »Von Freund zu Freund« von Martin Scharnagl oder »Hands across the sea« von John Philip Sousa überrascht, wie die Stadtkapelle am 7. Mai unter Beweis stellen wird.

Genießen und Träumen ein und freut sich darauf, auch in diesem Jahr zahlreiche Gäste und Freunde der Blasmusik bestens gesorgt sein. Aufgrund der Nachfrage wurde ein **Kartenvorverkauf** beim Fotostudio Post in der Altstadt eingerichtet. Dort können Stücke aus dem Programm gewünscht und damit Karten zu Vorverkaufspreisen (7/8/9 Euro) erworben werden. Karten gibt es zudem an der Abendkasse zu 9 Euro, Schüler und Sozialpassträger ab 12 Jahren zahlen 7 Euro,

Die Stadtmusik lädt zu einem unvergesslichen Abend zum en Eintritt.

### Öffentliche Erlebnisführungen

#### »Die Grenzgängerin«

Am **Donnerstag, 5. Mai**, findet um 10 Uhr die Erlebnisführung »Die Grenzgängerin« statt.

Wir schreiben das Jahr 1867. Anna Maria, des Speck-Sepples Tochter, ist ein großes, dickes, feistes und starkes Weib von unklaren Jahren. Unterwegs als Hausiererin, in Augen der Obrigkeit eher als Landstreichlerin - bisweilen Erzschnugglerin, Opferstocksenklerin und Schlimmeres. Man mag gar nicht danach fragen - schon der Gedanke an ihr liederliches Tun könnte einen ins Fegefeuer bringen.

Treffpunkt ist am Felsenparkplatz beim Wasserrad. Kosten: Erwachsene 12 Euro/Person, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre 6 Euro/Person, Kinder unter 14 Jahren sind frei.

#### Nachtwächterführung

Am **Freitag, 13. Mai**, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau statt. Auf einem Rundgang durch die mittelalterliche Altstadt bringen der Nachwächter und die Bürgersfrau mit Geschichten und Anekdoten das Leben um 1800 allen Interessierten näher. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten: Kinder bis 10 Jahre frei, Jugendliche von 11 bis 18 Jahre 4 Euro/Person und Erwachsene 8 Euro/Person.

#### »Die Bademagd«

Am **Donnerstag, 19. Mai**, findet um 19 Uhr eine Erlebnisführung »Die Bademagd« statt. Interessierte werden durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes 1440 geführt. Es wird eingetaucht in die Welt von Bader, Medicus, Chirurgus und der Weisen Frau. Am Ende lädt die Bademagd ins imaginäre Badhaus ein. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kinder unter 14 Jahren sind frei. Kosten: Erwachsene 12 Euro/Person, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre 6 Euro/Person.

#### »Ich kenne meine Pappenheimer«

Im Rahmen dieser Führung am **Sonntag, 22. Mai**, um 17 Uhr, wird die tragische Geschichte der Reichserbmarschälle Konrad und Maximilian von Pappenheim erzählt, während ihrer Zeit als Stadtherren von Engen. Treffpunkt ist am Marienbrunnen, neben der Kirche. Die Führung ist kostenlos.

Jeweilige Anmeldungen, bis auf »Ich kenne meine Pappenheimer«, sind erforderlich und werden beim Bürgerbüro, Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249, gerne entgegengenommen.



**Voller Stolz** präsentierte die Kinogruppe des Fördervereins der Stadtbibliothek Engen beim letzten Filmabend die neue große, elektrische Leinwand. Die Kinofreunde bedankten sich herzlich für die großzügige Spende der Sparkasse Engen-Gottmadingen, die die Anschaffung ermöglichte. Auch das Bibliotheksteam freut sich über die neue Ausstattung, da die Leinwand auch für das Kinderkino und Vorträge genutzt werden kann. Der nächste Film, der »Irgendwo in Iowa« spielt, wird am 6. Mai gezeigt.  
Bild: Stadt Engen

# Zeitgenössische Kunst

Eröffnung des  
Donau-Hegau-Kunstweges am 13. Mai

Engen. Am Freitag, 13. Mai, um 17 Uhr, wird der Donau-Hegau-Kunstweg im Städtischen Museum Engen + Galerie eröffnet. Zur Eröffnung sind alle Kunstinteressierten herzlich eingeladen.

Die Kunstlandschaften am Bodensee haben mehr zu bieten als Romanik, Gotik und Barock. In vielen Städten und Gemeinden stehen zahlreiche Werke zeitgenössischer Kunst im öffentlichen Raum, die nach 1960 entstanden sind. Für Engen wurden allein zehn Kunstobjekte im öffentlichen Raum in den Donau-Hegau-Kunstweg aufgenommen, darunter der Vorstadtbrunnen von Lutz Brockhaus, die Martinssäule von Jürgen Goertz, der Sebastianbrunnen von Wolfgang Bier in der Lupfenstraße und viele mehr.

Mit der gemeinsamen Aktion möchten die Landkreise in der Bodenseeregion, im Bodenseekreis Konstanz, Ravensburg, Sigmaringen und Tuttlingen, auf bedeutende Werke zeitgenössischer Kunst in der Region aufmerksam machen.

Der Donau-Hegau-Kunstweg wird am 13. Mai als Teil-

abschnitt eröffnet. Er führt von Beuron über Tuttlingen, Engen und Singen nach Radolfzell. Der Landkreis Konstanz und die Städte Engen und Singen laden gemeinsam zur Eröffnung dieses Weges ein. Nach der Eröffnung im Städtischen Museum Engen + Galerie wird der Kunstweg im Singener Stadtgarten bei der Stadthalle unterm »Singener Kapitell« um 19.30 Uhr seiner Bestimmung übergeben.

In beiden Städten wird ein Rundgang zur Kunst im öffentlichen Raum mit Erläuterungen der Museumsleiter Velten Wagner und Christoph Bauer angeboten.

Die Veranstaltung wird in Engen durch das virtuose Akkordeonspiel von Rudi Hartmann und in Singen durch die junge Tanzgruppe »Tango meets HipHop« unter Leitung von Marvin Paulo-Muhongo umrahmt.

## Lola auf der Erbsen

Ferienkino am 17. Mai in der Stadtbibliothek

Engen. Um die Langeweile in den Ferien zu vertreiben, zeigt die Stadtbibliothek für Kinder ab acht Jahren am **Dienstag, 17. Mai, um 15 Uhr** die sehenswerte Kinderbuchverfilmung »Lola auf der Erbsen«. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Zum Inhalt der Geschichte: Zusammen mit ihrer Mutter wohnt die neunjährige Lola auf einem Hausboot, das auf den Namen »Erbsen« getauft wurde. Eigentlich ist das Leben der beiden perfekt. Doch Lola vermisst ihren Vater, der eines Tages einfach verschwand. Immer noch hofft sie, er würde plötzlich wieder an Deck stehen und alles wäre so, wie es vorher war. Kein Wunder, dass Lola stinkwütend ist, als ihre Mutter plötzlich einen neuen Freund hat. Und so tut sie alles, um den unerwünschten »Ein-

dringling« wieder zu vertreiben. Thomas Heinemanns Verfilmung der gleichnamigen Buchvorlage zeigt die Welt aus Sicht von Lola. Dabei spart der Film nicht an fantasievollen kleinen Einfällen, die den träumerischen Einfallsreichtum heranwachsender Kinder spielerisch wiedergeben. Lola selbst spricht immer wieder zwischendurch direkt mit dem Zuschauer, erklärt dabei nicht nur ihre Gedanken, sondern spricht auch einzelne Probleme und Konflikte an, die gerade im Bild zu sehen waren.

So fühlen sich gerade die jüngsten Zuschauer an die Hand genommen und bekommen auch ganz aktuelle Themen vermittelt, wie etwa der Lebensalltag illegal in Deutschland lebender Immigranten oder die Probleme von Scheidungskindern.



Vorstadtbrunnen von Lutz Brockhaus.

Bild: Stadt Engen

## Pfingstferien Hallen geschlossen

Engen. Während der Pfingstferien von Samstag, 14. Mai, bis einschließlich Sonntag, 29. Mai, sind die Sport- und Stadthallen in Engen sowie die Hohenhewenhalle in Welschingen für den Trainingsbetrieb geschlossen.

## NZ Holzklötzle Jahreshaupt- versammlung

Zimmerholz. Die Narrenzunft Holzklötzle Zimmerholz lädt herzlich am Samstag, 7. Mai, um 20 Uhr zu ihrer Jahreshauptversammlung in das Zimmerholzer Bürgerhaus ein. Neben den Berichten stehen die Entlastung des Kassiers und der Vorstandschaft sowie eine Satzungsneufassung auf der Tagesordnung.

## Modellbahnfreunde Nach Rielasingen- Worblingen

Hegau. Die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen nehmen mit ihren zehn Modulen in HO am Samstag, 7. Mai, von 11 bis 20 Uhr am Museumsbahnfest auf dem Festgelände am Alten Bahnhof in Rielasingen-Worblingen teil. Daher entfällt das Basteln in der Schule in Mühlhausen.

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau  
**Jürgen Lang**  
Ostlandstraße 2  
D-78234 Engen  
Tel. 077 33 / 68 06  
Fax 077 33 / 68 60  
[www.schreinereilang.de](http://www.schreinereilang.de)

**Fleisch & Feines  
aus dem Hegau**  
**Metzgerei Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

*Wir empfehlen Ihnen  
feine Grillereien zum  
Vatertag und Muttertag ...  
aus eigener Schlachtung:*

**Schweinekotelett**  
natur oder als Grillkotelett  
mariniert  
100 g **-,79 €**

**Pizzataschen**  
- unser Schnitzelpäckle  
mit Pizzafüllung  
100 g **1,39 €**

**Truthahnspieße**  
**»Primavera«**  
- mit Zucchini und Tomaten  
100 g **1,35 €**

**Pfefferbeißer**  
mager, herzhaft geräucht  
Paar **1,70 €**

**Frühstücksschinken**  
- leicht geräucht, unser  
mildwürziger Spargelschinken  
100 g **1,99 €**

**Servla** oder  
**Chili-Servela**  
echt scharf 100 g **0,89 €**

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch**

# Neue Erkenntnisse erhofft

## Landkreis startet Fragebogenaktion zur Wirtschaftsförderung

**Hegau.** Die Wirtschaft im Landkreis Konstanz hat sich in den vergangenen Jahren sehr dynamisch entwickelt. Mit einer Befragung von rund 2.500 Gewerbebetrieben aus allen Branchen will der Landkreis nun ermitteln, wie sich die Wirtschaftsstruktur aktuell darstellt und welche Anforderungen künftig an den Wirtschaftsstandort bestehen. Von besonderem Wert ist die Aktion für die Stabsstelle »Wirtschaftsförderung, Tourismus und grenzüberschreitende Angelegenheiten« beim Landratsamt. »Um für unsere Unternehmen in Zukunft ein noch besserer Partner sein zu können, wird diese Umfrage uns neue Erkenntnisse aufzeigen, die wir in unsere Arbeit integrieren können«, sagt Wirtschaftsförderer Thorsten Leupold.

In dem vierseitigen Fragebogen geht es neben einer Bewertung des Landkreises als

Wirtschaftsstandort um konkrete Entwicklungsabsichten und mögliche Engpässe der Betriebe. »Das Thema Fachkräfte beschäftigt momentan alle politischen und wirtschaftlichen Ebenen. Um hier gezielt unterstützen zu können, ist es wichtig, den konkreten Bedarf der Unternehmen zu identifizieren«, so Leupold weiter.

Beim Landkreis hofft man nun auf eine gute Resonanz. Unternehmen, die keinen Fragebogen erhalten haben, sich aber beteiligen möchten, werden gebeten, sich an die Stabsstelle »Wirtschaftsförderung, Tourismus und grenzüberschreitende Angelegenheiten« im Landratsamt zu wenden (Tel. 07531/800-1142 oder per E-Mail an christina.gsell@LRAKN.de).

Die Koordinatorin der Befragung beim Landratsamt, Christina Gsell, sendet Interessenten den Fragebogen gerne auf Anfrage zu.



Dem Instrument in Hassliebe verbunden ist der Musiker in Patrick Süskinds »Der Kontrabass«. Eberhard Höhn führte das Stück am vorvergangenen Samstag im Museum auf. Bild: Rauser

## Kulinarisches mit Kontrabass

### Eberhard Höhn zeigt Süskinds »Der Kontrabass«

**Engen** hol. Ein Hauch von Happening wehte durch das Engener Museum, bei »Häppchen mit Höhn« am vorvergangenen Samstag. Geladen hatte die Stubengesellschaft Engen zum Ein-Mann-Theater »Der Kontrabass« von Patrick Süskind. Eberhard Höhn führte das Stück auf, wie immer gab es hinterher die von ihm und seiner Ehefrau kreierten kulinarischen Köstlichkeiten - in diesem Fall belegte Brötchen. Denn: Es geht recht rustikal zu, beim »Kontrabass«. So saß Gastgeber Höhn schon vor Beginn auf der Bühne, verspeiste in stoischer Ruhe seine Mahlzeit und ließ sich dabei vom Publikum in den Teller gucken.

Die Wohnzimmeratmosphäre unterstrich er in Hausschläppen und Jogginganzug.

Der Kontrabassspieler - immer fleißig zum Bier greifend - erscheint dem Publikum zunächst in großspuriger Plauderlaune: Über die Vorzüge des eigenen Instruments schwadronierend, macht er die Leistung aller anderer Musiker im Orchester schlecht. Und Dirigenten - »Wer braucht die schon«. Der Bass sei das Fundament: »Musik fängt erst an, wo der Kontrabass dabei ist«, ist er überzeugt. Der Kontrabass als Herzstück und Herzschlag jedes Ensembles - unentbehrlich, takt- und tonangebend. Als querdenkendes Genie taugt der Musiker aller-

dings nicht: So sei etwa Jazz nichts für ihn: »Die freie Improvisation ist nichts für mich«. Auch in anderer Hinsicht erweist er sich als erzkonservativer Kleingeist: »Die Frau spielt ja in der Musik eine untergeordnete Rolle«, ist er etwa überzeugt. Nichtsdestotrotz schwärmt der Musiker für die Sopranistin Sarah.

Doch dann kippt die Stimmung ins Wehleidige - von himmelhochjauchzend zu »zu Tode betrübt«. Er kenne niemanden, der freiwillig zum Kontrabass gekommen sei: Schon die Größe sei lästig. Am liebsten würde er das Instrument zerhacken, die Hände würden Hornhaut bilden, Kontrabass zu spielen, bedeute quasi Selbstverstümmelung. »Überhaupt stammen die Stücke für Kontrabass nur von minderwertigen Komponisten«, so der zwiegespaltene Musiker.

Auch einer Beziehung zu »Sarah« steht das Instrument im Weg: »Eine Sopranistin braucht einen Pianisten«. In dieser gefühlsgeladenen Atmosphäre entschließt sich der Kontrabassist, sein »Schneckenhaus« - die Wohnung ist schallisoliert, zu einem »Paukenschlag«, einem Schrei in die Stille im vollbesetzten Konzertsaal. Zieht seinen Frack an, spricht's und verschwindet. Ob er seinen Gefühlsstau so löst, das lässt er offen.

Steuerrecht  
Steuerpolitik  
Staatsfinanzen

BdSt

Bund der Steuerzahler  
Baden-Württemberg e.V.

Wir laden ein zur kostenlosen Infoveranstaltung

Aktuelle Entwicklungen im Überblick

<b>Referent</b>	Diplom-Volkswirt Eike Möller, Vorstandsmitglied des Bundes der Steuerzahler Baden-Württemberg e.V.
<b>Termin</b>	<b>Donnerstag, 12. Mai 2016, 19.30 Uhr</b>
<b>Ort</b>	Restaurant Hegaustern Hegaublick 4, 78234 Engen-Stetten



Orgelwerke von Johann Caspar Kerll, Johann Sebastian Bach, Edwin Henry Lemare und Modest Petrowitsch Mussorgski wird der russische Virtuose Michail Tschitscherin am Mittwoch, 11. Mai, um 19 Uhr an der prachtvollen Orgel der katholischen Stadtkirche Engen präsentieren. Bild: Höhn

## Von Bach bis Mussorgski

Orgelvirtuose Tschitscherin konzertiert in Stadtkirche

Engen. Die Stubengesellschaft Engen lädt in Kooperation mit der Katholischen Kirchengemeinde am Mittwoch, 11. Mai, um 19 Uhr zu einem Orgelkonzert mit dem russischen Orgelvirtuosen Michail Tschitscherin in die katholische Stadtkirche Engen ein. Auf dem Programm stehen Werke von Bach, Lemare, Kerll und Mussorgski, auf dessen »Bilder einer Ausstellung« in Orgelversion man besonders gespannt sein darf.

Michail Tschitscherin wurde 2001 gewann er den Preis der 1956 in Sankt Petersburg geboren. Er schloss das dortige Konservatorium 1981 mit dem Diplom der Konzertreife als Organist und Pianist ab. Von 1983 an war er als Solist für Orgel an der Philharmonie Sumy/ Ukraine tätig. 1988 folgte der Abschluss der Aspirantur im Fach Orgel sowie 1988 und 1989 Meisterkurse bei Professor Leo Krämer in Riga und Tallinn. Früher war Tschitscherin auch als Dozent für Klavier an der Pädagogischen Hochschule in Sumy tätig.

Konzertreisen führten Tschitscherin durch alle großen Städte Russlands, der Ukraine und anderer ehemaliger Republiken der früheren Sowjetunion. Seit 1991 führt er jährliche Konzerte an verschiedenen Orgeln Süddeutschlands und der Schweiz durch sowie Konzertreisen nach Finnland (1998 und 1999). Zahlreiche Rundfunk- und Fernsehaufnahmen zeugen von seinem Können.

2001 gewann er den Preis der Stadt Sumy für die beste Interpretationskunst. Im März des Jahres 2002 erhielt Michail Tschitscherin vom Präsidenten der Ukraine den Ehrentitel »Verdienter Künstler der Ukraine« für besondere Leistungen auf dem Gebiet der Musik.

Das Repertoire von Michail Tschitscherin umfasst Werke von der Zeit des frühen Barock bis zu moderner Musik sowie Werke russischer und ukrainischer Komponisten. Sein Schwerpunkt liegt in der französischen Romantik.

Karten zu 12 Euro (Einzelkarte) und 20 Euro (Partnerkarte) sind im Vorverkauf bei der Buchhandlung am Markt, bei Körner Schreibwaren sowie beim katholischen Pfarramt erhältlich. Reservierungen sind außerdem unter [www.stubengesellschaft-engen.de](http://www.stubengesellschaft-engen.de) sowie im Bürgerbüro Engen (Tel. 07733/502-215 und -216) möglich.

## werosta & wolf

ihre elektriker im hegau

steinmauerweg 4 · 78234 engen  
tel. 07733-978653 · fax 978654  
wuwconsult@t-online.de

- ✓ klimatechnik
- ✓ elektrotechnik
- ✓ tv-sat-anlagen
- ✓ arbeitssicherheit
- ✓ elektroinstallationen
- ✓ photovoltaik-anlagen
- ✓ qualitätsmanagement
- ✓ elektro-Anlagenprüfung bgva3

## ÄRGER am PC?

KOSTENFREIE  
Fehlerdiagnose

PC KLINIK+

schnellster Service  
vom PROFI

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/ 983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de

### Angebot von Fr., 06.05. bis Mi., 11.05.2016

<b>Schweinebauch</b> - auch gewürzt zum Grillen	100 g	<b>-,69 €</b>
<b>Bierwurst</b> - deftig gewürzt	100 g	<b>-,99 €</b>
<b>Bauernbratwürste</b> - mild geraucht	100 g	<b>-,99 €</b>
<b>Bresso Frischkäse</b> , 60 % Fett i. Tr.	100 g	<b>1,49 €</b>

### Wochenendknüller Fr., 06.05. u. Sa., 07.05.16

<b>Suppenfleisch</b> - mager, ohne Bein	100 g nur	<b>1,09 €</b>
---	-----------	---------------

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Fr., 06.05. Bolognese-Soße, paniertes Schweineschnitzel, Spagetti, Pommes, Karotten, Salatauswahl
Mo., 09.05. Wienerle, Rinderroulade, Spätzle, Kartoffelpüree, Linsen, Salatauswahl
Di., 10.05. Ge grillter Schweinebauch, deftige Kutteln, Bratkartoffeln, Rösti, Schwarzwurzel, Salatauswahl
Mi., 11.05. Hähnchenschenkel, Asiatische Schnitzelpfanne, Tomatenreis, mediterrane Kartoffelpfanne, Blumenkohl, Salatauswahl

### Super-Knüller am Dienstag, 10.05.2016

<b>Cordon bleu</b> - Schweinerücken mit Schinken und Käse gefüllt	100 g nur	<b>1,09 €</b>
---	-----------	---------------

Feinkostmetzgerei

**Rösch**  
Zertifizierter Schlachtbetrieb



Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Telefon: 0 77 33 - 84 26  
Mobil: 0171 - 125 39 96  
E-Mail: [roesch@profilfleischer.de](mailto:roesch@profilfleischer.de)  
[www.roesch.profilfleischer.de](http://www.roesch.profilfleischer.de)

Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr

## Vielfalt und Regionalität

Frühstück auf dem Bauernhof am 3. Juli

**Engen.** In diesem Jahr öffnen am Sonntag, 3. Juli, zehn Bauernfamilien am westlichen Bodensee mit einem herzhaften und reichhaltigen Frühstücksbuffet zum dreizehnten Mal zeitgleich ihre Höfe. Sie laden Alt und Jung aus Stadt und Land von 9.30 bis 13 Uhr ein, die einheimische Landwirtschaft und ihre Lebensmittelproduktion genussvoll zu erleben. Es wird wieder damit gerechnet, dass alle teilnehmenden Betriebe sehr bald ausgebucht sind. Die Platzzahl ist begrenzt - deshalb sollte man sich schnell einen Platz sichern. Anmeldungen sind ab sofort nur direkt auf den Höfen möglich. In Engen nimmt der Dielenhof an der Aktion teil: Werner und Andreas Brendle, Engen, maximale Anzahl Gäste: 300, Preis: Erwachsene 19,50 Euro/Kinder (4 bis 12 Jahre) 1 Euro pro Lebensjahr, Anmeldungen unter Tel. 07733/8851.

Es gibt auch die Möglichkeit, Geschenkgutscheine für das »Frühstück auf dem Bauernhof« zu erwerben. Auf der In-

ternetseite [www.bodensee-bauer.de](http://www.bodensee-bauer.de) können alle aktuellen Informationen über die Angebote und die teilnehmenden Betriebe am westlichen Bodensee angefragt werden.

Mit diesem Angebot wird die ganze Vielfalt der heimischen Landwirtschaft und der selbst erzeugten Produkte der Region erlebbar. An diesem Tag sollen auch die vielfältigen Leistungen der Bauern (Landchaftspflege, Erhaltung der Kulturlandschaft und vieles mehr) für die Allgemeinheit thematisiert und Interesse an der einheimischen Landwirtschaft geweckt werden. Die Veranstaltung findet im Rahmen der »Gläsernen Produktion« statt.

Für die Koordination und die Durchführung arbeiten an diesem Projekt über die Landkreisgrenzen hinweg folgende Institutionen am westlichen Bodensee zusammen: Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband, Landfrauenverband, Landratsamt Konstanz - Amt für Landwirtschaft Stockach.

**GLASEREI**  
**KNECHTLE**  
 FENSTERBAU  
 BAUSCHREINEREI  
 Qualität,  
 die sich  
 auszahlt  
 Tel. 07733/98080

**SAUNA - INFRAROT**  
 Kabinen Wärmekabinen  
**Gisi's Shop**  
 Sauna Solar Fitness  
 Gisela Offenberg  
 Ausstellung - Beratung - Verkauf  
 D-78247 Hiltzingen-DUCHTLINGEN  
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
[www.gho.de/sauna-shop](http://www.gho.de/sauna-shop)

**ENGEN**  
 FINDEN SIE DIE RICHTIGE POSITION  
  
**Die Stellenbörse für Engen**  

- freie Arbeitsstellen
- Ausbildungsplätze
- Praktikumsplätze

[www.engen.de](http://www.engen.de)  
 In der Rubrik Wirtschaft & Immobilien

## An Wald und Forstwirtschaft interessiert

WerkrealschülerInnen engagierten sich bei Waldaktion

**Engen.** Fröhlich wurden die Schüler der Klasse 8b der Werkrealschule Engen vom Anne-Frank-Schulverbund von den Jagdpächtern des Jagdreviers Barga-Duttenbühl abgeholt. Aufgabe für die Schüler zusammen mit dem Forstbetrieb der Stadt Engen und den Jägern waren zwei neu zu erstellende Wildschutzzäune im Stadtwald Engen.

Etwas fröstelnd lauschten die 17 Schülerinnen und Schüler im Wald dann den Begrüßungsworten von Jagdpächter Kurt Bosshart und Forstrevierleiter Thomas Hertrich. Es wurden gleich mehrere Gruppen gebildet. Insbesondere die starken jungen Männer drängten sich anfangs um die schwere metallene Rammkatze. Nach kaum mehr als fünf eingeschlagenen Zaunpfählen war das Frösteln weg, und auch die Begeisterung fürs Rammen ließ merklich nach. Jeder merkte inzwischen, dass Zaunbau knochenharte Arbeit ist. Zum wohlverdienten Vesper war die meiste Arbeit getan, die Pfähle längst eingerammt, der Draht angenagelt und die Heringe in den Boden geschlagen.

Jagdpächter Harry Kohler erklärte drei besonders interessierten Schülerinnen an einem alten Wildschutzzäun, dass

dort kleine Wildschweine, sogenannte »Frischlinge«, wohl unter dem Zaun eingedrungen waren und den Boden »saumäßig« durchgewühlt hatten. Die Pächter hoffen, dass sie das nicht wieder tun, denn wenn die Saumama, genannt »Bache«, ebenfalls durch den Zaun hinein wolle, um auf ihre Frischlinge besser aufpassen zu können, bestehe die Gefahr, dass ein Loch im Zaun entsteht, durch das dann auch Rehe eindringen und die gefährdeten Pflanzen anknabbern könnten.

Forstrevierleiter Thomas Hertrich zeigte den eifrigen SchülerInnen nach dem Vesper den Toyota-Zaun, ein Projekt aus dem Jahre 2008, bei dem zehn Schüler der Anne-Frank-Realschule 800 Tännchen gepflanzt und geschützt hatten. Die Tännchen haben mittlerweile die Größe kleiner Weihnachtsbäume erreicht. Die Beteiligten vom Forstbetrieb und die Jäger versuchten, den Jugendlichen den Wald, die Jagd und die Forstwirtschaft näher zu bringen - was ihnen nach Meinung der Lehrerin Angela Sigwart und Carsten Wieland durchaus gelungen ist. Abschließend bedankte sich der Klassensprecher Andrew Fiorentino sehr nett für die ereignisreichen Stunden im Wald.

## FFW Bittelbrunn Probe am 11. Mai

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Abteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am **Mittwoch, 11. Mai, um 20 Uhr** am Gerätehaus zu einer Probe.



Fleißig war die Klasse 8b der Werkrealschule des Anne-Frank-Schulverbunds bei ihrer Waldaktion mit dem Forstbetrieb der Stadt Engen und den Jagdpächtern des Jagdreviers Barga-Duttenbühl.

Bild: Forstbetrieb



## Morgen ist in Welschingen was los

### Musikverein lädt am 5. Mai zu Vatertagsfest

**Welschingen.** Der Musikverein Welschingen veranstaltet sein traditionelles Vatertagsfest an Christi Himmelfahrt, morgen, Donnerstag, 5. Mai, bei der Welschinger Hohenhewenhalle und möchte alle Feiertagsausflügler herzlich einladen, den Vatertag unter Schatten spendenden Sonnenschirmen, bei Blasmusik und bester kulinarischer Bewirtung in Welschingen zu feiern.

Günstig am Fuße des Hohenhewen gelegen, bietet sich das Vatertagsfest auf dem Vorplatz der Hohenhewenhalle als lohnendes Ziel für Wanderungen und Fahrradtouren für Familien und Vereine, aber auch für alle Väter, die ihren Feiertag gebührend feiern wollen, be-

sonders an. Den Besuchern bietet der Musikverein ein reichhaltiges kulinarisches Angebot mit seinen bekannten Vatertagspezialitäten.

Ein Weizenbier-Stand und eine Kaffeetheke mit reichhaltiger Kuchenauswahl runden das Angebot ab. Für die musikalische Unterhaltung sorgen ab 11 Uhr der Musikverein Aasen und ab 14 Uhr eine kleine Besetzung des Musikvereins Welschingen. Den musikalischen Ausklang übernimmt die Welschinger Jugendkapelle »Crazy-Tunes«.

Bei schlechter Witterung wird kurzfristig die Hohenhewenhalle zur Festhalle umgewandelt; so steht der Veranstaltung nichts im Weg.

### Bittelbrunn Vatertagswanderer

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner »Vatertagswanderer« treffen sich morgen, Donnerstag, 5. Mai, um 9 Uhr im Gasthaus »Rigling« in Bittelbrunn zur Wanderung in den Hegau. Gutes Schuhwerk und Regenschutz sollten mitgebracht werden.

### RVB Bittelbrunn Hauptversammlung

**Bittelbrunn.** Der RVB Bittelbrunn lädt alle Mitglieder, Freunde und Gönner herzlich am Freitag, 6. Mai, zu seiner Hauptversammlung ins Gasthaus »Rigling« in Bittelbrunn ein. Neben den Tätigkeitsberichten stehen Wahlen und Ehrungen an.

### Büsslingen Maifest

**Hegau.** Ab heute Mittwoch, 4. Mai, bis Freitag, 6. Mai, findet das Maifest in der Festscheune der Familie Weh an der Zollstraße in Büsslingen statt. Bieranstich ist um 20 Uhr. Die Gäste werden musikalisch unterhalten vom Musikverein Mühlhausen und dem Musikverein Büsslingen. Am Donnerstag, 5. Mai, ist ab 11.30 Uhr Frühschoppen mit warmen Mittagessen. Es unterhalten die Stadtkapelle Tengen, der Musikverein Neuweier sowie die Körbeltalmusikanten. Am Freitag, 6. Mai, um 15 Uhr, sind alle SeniorInnen zum Seniorenachmittag eingeladen. Für gute Unterhaltung sorgt der »Körbental-Express«. Ab 20 Uhr ist Bierabend mit dem Musikverein Anseltingen und dem Musikverein Watterdingen.



Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
www.dielenhof.de

- > **Grillfleisch vom Rind und Schwein, auch mariniert**
- > **Magerer Schweinebauch, Schälripple, Filetspieße**
- > **Verschiedene Grillwürste, frische Bratwürste**
- > **Frisches Saisongemüse**

> **Frischer Spargel aus Freiburg Munzing**

**Heute, Mittwoch, 04.05.16 zusätzlich von 8.00 - 12.00 u. 14.00 - 18.00 Uhr geöffnet.**

Öffnungszeiten:

Di. 8.00 - 12.00 Uhr; Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr; Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

## ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-  
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



Reif für die Insel?

Mach Dir die Welt, schöner mit Held.

HELD OPTIC | Peterstrasse 15 | 78234 Engen  
+49 (0) 7733-8522 | info@held-optic.de



**NEUE TERRASSE?  
Fragen Sie die Profis!**



Terrassen-  
lager



Clipper

Aug. Nothhelfer e.K.  
Holzfachhandel/mod. Baustoffe  
D-78333 Stockach  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: +49 (7771) 9335-30  
www.nothhelfer.de



Türen Holz und Glas, Holz im Garten, uvm.

## Viele Talente

### Nachwuchsmusiker begeistern beim Jubiläumskonzert der Musikschule Engen

Engen hol. Auf fünfzehn Jahre kann die Musikschule Engen in diesem Jahr zurückblicken. Der Geburtstag wurde am vergangenen Samstagnachmittag im katholischen Gemeindezentrum gefeiert. Die zahlreichen musikalischen Beiträge von SchülerInnen und Lehrern bewiesen: An der Musikschule wachsen viele Talente heran und werden angemessen gefördert. Mit dem flotten »Bach from Brazil to Engen« (Bearbeitung Jochen Meiers), das bekannte Bach-Melodien mit rockigen, rhythmischen Klängen zusammenbringt, machte das Kollegium der Musikschule den Auftakt. »856 Schüler, 40 ehemalige und 12 aktuelle Lehrkräfte, 58 Jugendmusiziert-Teilnehmer und viele Anwärter auf ein Musikstudium«, zog Esther Meiers in ihrer Begrüßung Bilanz. »Wir feiern mit Ihnen und Euch eine erfolgreiche Arbeit«, so Meiers bevor sie die Bühne für die musikalischen Zöglinge freigab. Diese zeigten eine beeindruckende Bandbreite, etwa das »Flöten-Orchester«, für das derzeit ein einprägsamer Name gesucht wird, das sich aus jungen und erwachsenen Musikern zusammensetzt und mit den aus der Barockzeit stammenden »2 Baletti« von Giovanni Gastoldi begeisterte. Das Streicherensemble »HegauLandStreicher« - junge ViolinistInnen, die zusammen mit Dozentin Natalia Khovracheva zwei Stücke spielten, aber auch die zahlreichen Solisten wie Sophia Dekorsy (ebenfalls Geige) oder Aimée Kuolt (Klavier) überzeugten durch Konzentration und Präzision. Bezaubernd auch das Auftaktstück »Happy birthday«, ein Gruß an die Musikschule, gespielt von den Zwillingen Sarah und Madeleine Elmer. Waren im ersten Teil des Konzertes Streicher und Flöten dominierend, so folgten nach der Pause Gesang - etwa mit der großartigen Thais Marie, die bereits beim Schulkonzert im Februar begeisterte. Das melodische »River flows in you« von Yiruma wurde von Theo Hauber am Klavier und Ole Hoffmann am Schlagzeug dargeboten, Lukas Sigwart lieferte sich mit Dozent Maximilian Vacca ein mitreißendes minutenlanges Schlagzeug-Duell (»Rooster Rock, Arr. M. Vacca«). Kurz vor der Pause präsentierten die Klavierschüler mit Dozentin Valentina Biegler-Dreher den »Karneval der Tiere« (von C. Saint Saens): Gelesen von Ernst Dreher wurden die einzelnen Tiere von den SchülerInnen am Klavier und der Geige musikalisch interpretiert. Zur Feier des 15-jährigen Bestehens nahm Esther Meiers auch Ehrungen vor: Viele SchülerInnen machten ihre ersten Erfahrungen im »Musikgarten«, der »Krabbelgruppe« der Musikschule, und sind seither mit Leidenschaft Musiker und Musikerinnen.



Ältere und jüngere Streichmusiker bilden mit Dozentin Natalia Khovracheva das Ensemble »HegauLandStreicher«. Gespielt wurde »Old Folks at home« und das bekannte »Land of hope and glory«.

Bild: Rausser



Der Tenor vieler BesucherInnen der Jubiläumsparty von Pirmin Wäldin war am Ende: »Solche Veranstaltungen fehlen in Engen und sollten öfters stattfinden«.

## Funke sprang sofort über

### Mitreißende Jubiläumsparty von Pirmin Wäldin

Engen. Pirmin Wäldin, Diplom-Musiklehrer und Live-Musiker aus Engen, feierte am 23. April sein 40-jähriges Bühnenjubiläum in der Neuen Stadthalle in Engen mit einer mitreißenden Party. Für die Bewirtung sowie die tolle Einteilung der Halle sorgte die Feuerwehr Engen.

Nach dem musikalischen Opening durch Pirmin Wäldin begrüßte er die Gäste und gab einen kurzen Rückblick auf seine musikalischen Anfänge. Mit dem Beamer wurden Bilder von 1976 bis heute präsentiert, was hin und wieder auch für ein Schmunzeln unter der Gästen sorgte. Musikalisch startete dann Pirmins erste Band »The Mainly Fair« von 1976, fast in der Originalbesetzung und mit dem Originalsound der 70er in den Abend. Hier spielte Wäldin nur an der original Hammond-Orgel mit Fußbass, so wie es zu dieser Zeit in vielen Bands üblich war. An der Gitarre agierte Peter Laechele, der mittlerweile in Stuttgart lebt, sowie der Bruder von Pirmin, Fritz Wäldin, am Schlagzeug für den ursprünglichen Drummer Harry Schäuble, der zeitlich verhindert war. Hier fanden bereits die ersten Tanzpaare den Weg auf die Tanzfläche. Anschließend trat Pirmin Wäldin als Soloentertainer auf und gab einen kleinen musikalischen Rückblick mit Songs aus den 70ern bis heute. Die Tanzfläche füllte sich nun vollends,

und der Gastgeber und die Gäste hatten sichtlich Spaß. Auch gab es sehr viele Gratulanten, die Pirmin zu seinem Jubiläum gratulierten und es kaum glauben konnten, dass er bereits 40 Jahre »on stage« ist, da er nach dem Motto »Live-musik, die Spaß macht« auftritt, was man selbst nach dieser langen Zeit immer wieder bei seinen Auftritten spürt.

Nach einer kleinen Pause gab es dann ein Wiedersehen mit der Fünf-Mann-Rock- und Pop-Band »Polaris« mit Klassikern aus den 80ern und 90ern. Die Band, die von den Brüdern Pirmin und Fritz Wäldin 1985 gegründet wurde, hat nichts an Ausstrahlung und Dynamik verloren, was 15 Jahre ihr Markenzeichen war. Mit einer tollen Bühnenshow sprang der Funke sofort auf das Publikum über, und keiner hatte das Gefühl, dass der letzte »Polaris«-Auftritt bereits sechs Jahre zurück lag.

Die Spielfreude der fünf Vollblutmusiker war förmlich zu spüren. Es gab sehr viel Lob von allen Seiten für eine tolle und gut organisierte Jubiläumsparty. Pirmin Wäldin meinte dann auch abschließend, dass sich der große Aufwand gelohnt habe, und bedankte sich sichtlich gerührt bei den zahlreichen Gästen für ihren Besuch und die tolle und friedliche Stimmung. Weitere Infos und Termine unter [www.wael-din-pirmin.de](http://www.wael-din-pirmin.de).



**Im Rahmen der Mitgliederversammlung** des Touristik Engen stellte sich der »alte« und neue Vorstand zum Foto: (von links) Kassier Rainer Heller, Kassenprüfer Jürgen Lang, der Vorsitzende Rolf Broszio, Geschäftsführer Peter Freisleben, die neue Schriftführerin Carmen Hirschbühl-Stenaerts, Beisitzerin Annette Esposito und der stellvertretende Vorsitzende Volker Spaethe (nicht auf dem Bild: Beisitzerin Karin Wannöffel und Beisitzer Manfred Seidler). Aus der bisherigen Vorstandschaft schieden Manfred Boike, der sich mit seinem handwerklichen Geschick stets intensiv für die Pflege der Zimmerholzer Hütte einsetzte, und Barbara Schwedler, die sich unter anderem bei der Durchführung von Festen engagierte, aus sowie Schriftführer Heinz Manogg und seine Frau Angelika, die den Vermieter-Service betreute. Bild: Rauser

## Feuerwehr Einsatzreiches Wochenende

Engen. Zu drei Anlässen musste die Engener Wehr am vergangenen Wochenende ausrücken: Am Freitagabend, 29. April, wurde die Wehr wegen eines brennenden Balkons in der Alois-Bader-Straße alarmiert. Die Einsatzkräfte fanden einen brennenden Mülleimer vor, der gelöscht wurde.

Am Samstagabend wurde die Feuerwehr zu einem Verkehrsunfall auf der A81 zwischen Engen und Geisingen mit eingeklemmter Person gerufen. Der Pkw hatte sich überschlagen, der Fahrer musste von den Wehr befreit werden.

Ein Alarm der Brandmeldeanlage im Krankenhaus in der Heuhenstraße rief die Feuerwehr am Sonntagmorgen auf den Plan. Es handelte sich allerdings um einen Fehlalarm.

## Baustelle Gleisbau- arbeiten

Hegau. Bis 8. Mai fahren zwischen Radolfzell und Singen jeweils Freitagnacht auf Samstag und Samstagnacht auf Sonntag und in der Nacht auf Feiertage keine Nachtzüge. Betroffen sind die Züge 1.52 Uhr ab Konstanz und 1.18 Uhr ab Engen.

In den Nächten vom 13. bis 16. Mai (Pfingsten) fallen die Züge des seehas 1.32 Uhr ab Singen und 1.52 Uhr ab Konstanz aus und werden durch Busse ersetzt.

In den Nächten vom 25. bis 29. Mai fährt der seehas 1.18 Uhr ab Engen nur bis Singen, zwischen Singen und Radolfzell verkehrt ein Schienenersatzverkehr (SEV), ab Radolfzell dann wieder der seehas bis Konstanz.

Dies gilt auch für den seehas 0.38 Uhr ab Engen in der Nacht 28./29. Mai.

Ab 30. Mai bis 16. Juli ist die Strecke zwischen Radolfzell und Singen nur eingleisig befahrbar.

Ein SEV wird eingerichtet. Die aktuellen Fahrpläne der SEV-Busse gibt es unter [www.sbb-deutschland.de](http://www.sbb-deutschland.de).

## Deutsches Rotes Kreuz Blutspende- Aktion

Hegau. Eine Blutspende hilft Menschen, die lebensrettend auf eine Transfusion angewiesen sind. Die nächste Gelegenheit, beim DRK-Blutspendedienst Blut zu spenden, ist am Dienstag, 17. Mai, von 14 bis 19.30 Uhr in der Neuen Stadthalle, Hohenstoffelstraße 3a in Engen. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen. Der DRK-Blutspendedienst Baden-Württemberg-Hessen bedankt sich mit einer exklusiven Armbanduhr im DRK-Design. Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zur Vollendung des 71. Lebensjahres, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen.

Alternative Blutspendetermine und weitere Informationen sind unter der gebührenfreien Hotline 0800/1194911 und im Internet unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) zu finden.

BERND  
*Ellerich*  
HEIZ-SERVICE

Öl & Gasheizung  
Kundendienst  
Solaranlagen  
Wärmepumpen  
Tankanlagen  
Energieberatung

24-Stunden-Service
☎ 0 77 33 - 94 29 00

Flöhmarkt

Stadtjugendring Singen (Hohentwiel) e.V.

**33. JUGENDKULTURTAG  
UND JUGENDFLOHMARKT**

**SAMSTAG,  
07. Mai  
2016**

8-16  
UHR

Fußgängerzone August-Ruf-Straße

Auskunft:  
Tel./Fax (0 77 31) 6 16 14  
[www.sjr-singen.de](http://www.sjr-singen.de)

# Konzert im November geplant

## Chorgemeinschaft Neuhausen zog Bilanz

**Neuhausen.** Zur Generalversammlung des Gemischten Chors Neuhausen konnte die Vorsitzende Andrea Kluck Bürgermeisterstellvertreter Stefan Gebauer, neben Vertretern der örtlichen Vereine auch Gemeinderat Siegfried Ellensohn sowie zahlreiche Mitglieder des Jugendchors willkommen heißen. Nach dem Jahresrückblick durch die Schriftführerin Andrea Kluck stellte der neue Kassierer Jürgen Meister den soliden Finanzrahmen dar. Stefan Gebauer fand sehr persönliche Worte des Dankes und der Verbundenheit und unterstrich die Lebendigkeit und Offenheit des Gesamtchors. Einstimmig gewählt wurde als stellvertretende Vorsitzende Silvana Winterhalder und für den Kinder- und Jugendchor Anja Zagler-Ernst als Beisitzerin und Patrick Ege als Beisitzer bestätigt. Das Amt der Schriftführerin übernimmt Laura Henkel, als Kassenprüfer wurden Michael Schlude und Stefanie Speck gewählt.

Der nun seit fast einem Jahr verantwortliche neue Dirigent

Johannes Link bedankte sich bei seinem Chor und der Vorstandschaft für die gute Zusammenarbeit, appellierte aber auch an die Disziplin der zu den Proben erscheinenden SängerInnen. Über neue Mitglieder würde er sich freuen, Interessierte sind jederzeit herzlich zum Probeabend montags von 20 bis 21:30 Uhr ins Bürgerhaus Neuhausen eingeladen. Das Kirchenkonzert war als erster gemeinsamer öffentlicher Auftritt erfolgreich, und man ist auf einem guten musikalischen Weg, auch im Hinblick auf das Konzert am 12. November. Link schloss mit einem Spruch aus Schweden seine Ausführungen ab: »Wer singen will, findet immer ein Lied«.

Conny Heggemann als Dirigentin des Kinder- und Jugendchors ließ das vergangene Jahr in all seinen Facetten Revue passieren. Im Juli 2015 wurde eine Kooperation mit dem Kinderchor Neuhausen, der Grundschule Welschingen und der Jugendmusikschule mit Ulrike Brachat initiiert, die

sich vielversprechend und erfolgreich darstellt. Das Theater-Sing-Spiel »Kennst ihr Blaue Land?« wurde im Februar aufgeführt und war ein großer Erfolg. Die Resonanz darauf war so groß, dass eine Grundschule in Tuttlingen den Chor eingeladen hat, diese Aufführung vor Pfingsten noch einmal vor Ort darzubringen. Die weitere Planung für den Chor sieht die Aktion »Weihnachten im Dorf« vor. Der Jugendchor bereitet sich intensiv auf die Musicalnacht »Tanz der Vampire« vor. Es war eine anspruchsvolle, hochkarätige Inszenierung. Eine Einladung der Stadt Engen liegt dem Jugendchor vor, beim Altstadtfest auf der Bühne hinter dem Rathaus musikalisch mitzuwirken. Der Kinder- und Jugendchor denkt über eine Namensänderung nach, da mittlerweile auch Erwachsene dazugekommen sind. Ein passender Name wurde aber noch nicht gefunden.

Danach wurde durch Kay Heggemann eine Satzungsänderung bezüglich der Ernennung von Ehrenmitgliedern

eingebraucht, die einstimmig angenommen wurde. Andrea Kluck gab noch eine kurze Vorschau auf anstehende Termine im laufenden Jahr bekannt. Anschließend wurde die Versammlung über das Vorhaben der Anschaffung eines E-Pianos informiert. Da es sich um einen höheren Betrag handelt, musste die Mitgliederversammlung darüber entscheiden. Stefanie Speck bedankte sich als aktives Chormitglied bei der Chorgemeinschaft und auch im Namen der Firma MHS für das Engagement des Chors. Im Namen des Narrenvereins bedankte sich Dirk Henczel bei der neuen stellvertretenden Vorsitzenden Silvana Winterhalder für ihren großartigen und engagierten Einsatz zur Fasnacht. Zudem wurden den Anwesenden Infos durch Siegfried Ellensohn als Stadtrat und Mitglied des Technischen Ausschusses gegeben: Die Kanalsanierung (Abwasseranal) steht an, außerdem sei die Um- und Aufrüstung der Straßenbeleuchtung durch LED-Technik genehmigt.

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
**HEGAU**  
KURIER

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07 733/97 230 • Fax 97 231  
info-kommunal@t-online.de

### Elektrofahrrad- verleih

Bis 31. Oktober erfolgt der Fahrradverleih in Engen über das Fahrradgeschäft Sellvelo, Tel. 07733/2112, oder über das Fahrrad-Service-Tel. 0157/37269668.

Tagespreis 20 €, Halbtagespreis 10 €  
Auch Geschenkgutscheine erhältlich!

Internet:  
www.touristik-engen.de



**Zur Musicalnacht »Tanz der Vampire«** begrüßte der Jugendchor Neuhausen am vergangenen Samstag im gut gefüllten und gruselig dekorierten Bürgerhaus sein Publikum. Die Sängerinnen und Sänger nahmen das begeisterte Publikum mit einer gelungenen Mischung aus Musik und Theater mit auf eine abwechslungsreiche Reise ins ferne Transsilvanien. Gespannt verfolgten die Zuschauer die Reise von Professor Abronsius und seinem Assistenten Alfred auf ihrer Suche nach Vampiren. Der Chor sowie (von links) die Solisten Lena Heggemann (Sarah), Lukas Heggemann (Alfred/Graf von Krolock), Philipp Mies (Alfred/Graf von Krolock) und Ramona Huber (Vampirfrau) wurden vom Publikum begeistert gefeiert. Der Chor wurde von Chorleiterin Conny Heggemann am Klavier begleitet. Der Abend klang nach dem großen Finale »Der Tanz der Vampire« und einer weiteren Zugabe in der wunderschönen Musical-Atmosphäre mit einem gemütlichen Beisammensein aus.

Bild: Jugendchor Neuhausen

## Potenziale erkennen

### Erfolgreiches Energieaudit bei Stadtwerken

**Engen.** Potenziale erkennen - alle Fahrzeuge über einen effizienten und umweltschonenden Erdgasantrieb, der den Kohlendioxid-Ausstoß reduziert. das war die Zielsetzung des Energieaudits im vergangenen Dezember. Wie alle Unternehmen, die nicht zu den kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) zählen, waren auch die Stadtwerke Engen verpflichtet, diese Prüfung durchführen zu lassen. »In einem Unternehmen ist ein Energieaudit durchaus zeitaufwendig«, so Peter Sartena, Geschäftsführer der Stadtwerke Engen. Im Rahmen des Audits wurden sämtliche Anlagen, die Energie verbrauchen, geprüft: Büro- und Betriebsgebäude ebenso wie die technischen Anlagen aus dem gesamten Versorgungsgebiet, zum Beispiel die der Wasserversorgung. »Zahlreiche Besichtigungstermine waren erforderlich, und sehr viele Daten wurden für die Auswertung zusammengestellt«, berichtet Peter Sartena. Hierbei war die Anzahl der Beleuchtungskörper des Betriebsgebäudes ebenso relevant wie die Pumpenleistung der Wasserversorgung oder der Kraftstoffverbrauch der Fahrzeuge.

Über die Auswertung der erfassten Daten und Fakten hinaus ging es in dem Audit auch um Prozesse, die sich etabliert haben. »Beispielsweise wird am Ende eines Arbeitstages immer kontrolliert, ob alle Fenster geschlossen sind, und über Bewegungsmelder wird die Beleuchtung des Betriebsgebäudes reguliert«, berichtet Peter Sartena. Auch zukünftig sollen die Mitarbeiter bewusst mit den Energieressourcen umgehen. So ist die Energieeffizienz bei Investitionen stets ein sehr wichtiger Aspekt.

Zum Energieaudit sind gemäß Paragraf 8 des EDL-G (Gesetz über Energiedienstleistungen und andere Energieeffizienzmaßnahmen) alle großen Unternehmen verpflichtet, die aufgrund ihrer Mitarbeiterzahl und der finanziellen Schwellenwerte nicht zu den KMU zu rechnen sind. Anschließend muss dieses Audit alle vier Jahre wiederholt werden. Kontrolliert wird die Einhaltung durch das Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA).



**Im Rahmen** der Generalversammlung des Gemischten Chors Neuhausen nahm Bürgermeisterstellvertreter Stefan Gebauer Ehrungen vor: Isabell Wickenhauser (rechts) wurde für zehn Jahre als aktives Mitglied im Kinder- und Jugendchor geehrt. Erika Walter (von links) wurde zum Ehrenmitglied für über 40 Jahre als »Alt«-Sängerin ernannt. Andrea Kluck, Claudia Winterhalder und Conny Heggemann wurden ebenfalls zu Ehrenmitgliedern ernannt. Claudia Winterhalder gab ihr Amt als stellvertretende Vorsitzende nach vielen Jahren in jüngere Hände ab.

Bild: Gemischter Chor



**Stadtwerke-Geschäftsführer Peter Sartena ist sehr zufrieden mit dem Ergebnis des Energieaudits.** Bild: Stadtwerke

## BLHV-Landsenioren Nach Steißlingen

**Hegau.** Am Donnerstag, 12. Mai, um 14 Uhr, treffen sich die Landseniorinnen und Landsenioren des BLHV zu einer circa zweistündigen Besichtigung des neuen Verkehrsübungsplatzes der Kreisverkehrswacht in Steißlingen. Gefahren wird mit eigenen Pkw (bitte Fahrgemeinschaften bilden). Parkmöglichkeiten sind ausreichend auf den ausgewiesenen Parkplätzen vorhanden. Anschließend geht es ins »Uhu-Stüble-Binder« in Wiechs. Zahlreiche Teilnehmer sind herzlich willkommen.



**Michael Zepf**  
Elektromeisterbetrieb

- Elektroinstallationen
- Antennen- und Fernsehtechnik
- KNX (EIB) Installationsbus
- Daten- und Netzwerktechnik
- Daten- und Netzwerktechnik

Engener Strasse 32 • 78250 Tengen / Watterdingen  
Tel. 07736 / 7401 • Fax 07736 / 9249699

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



Beton Bohr- und Schneideservice GmbH  
Tel. 0041 76 340 54 99, bbs@shinternet.ch

• präzise • schnell • staubfrei

**BETON**  
bohren  
spalten  
sägen  
fräsen

## Tag der offenen Tür

Freitag, 6. Mai 2016 von 13 bis 18 Uhr u.  
Samstag, 7. Mai 2016 von 10 bis 18 Uhr

Angebote rund um Quad und ATV der Hersteller:  
TGB - ADLY - QUADIX BUGGY 1100 - ONLINE -  
QUADIX TROOPER UTV - HERKULES - NINEBOT -  
CECTEK



Hauptstr. 1a, 78253 Eigeltingen

## Kfz-Zulassungsbehörde Termin- reservierung

**Hegau.** Mit Beginn der wärmeren Jahreszeit möchten wieder mehr Personen ihr Kraftfahrzeug zulassen. Um längere Wartezeiten in den Zulassungsstellen zu vermeiden, bietet das Amt für Straßenverkehr und Schifffahrt seinen Kunden für die Zulassungsstellen in Konstanz und Singen vorab eine Terminreservierung an.

Termine werden am besten über das Internet vereinbart: Unter <http://www.lra.kn.de/in> der Rubrik »Schnell gefunden« oder unter »Online-Dienste« kann in wenigen Schritten ein individueller Termin vereinbart werden.

Für die Termine stehen die üblichen Öffnungszeiten der Zulassungsstellen zur Verfügung.

Für die Dienststelle Konstanz können Termine auch telefonisch unter Tel. 07531/800-1955 beziehungsweise für die Dienststelle in Singen unter Tel. 07531/800-2720 vereinbart werden.

Wenn ein Termin vereinbart wurde, melden sich die Kunden direkt an der Kasse, erhalten dort eine Nummer für das Aufrufsystem, und der nächste freie Sachbearbeiter ruft sie dann auf.

## SKC Mühlh.-Ehingen Rettichfest am Donnerstag

**Hegau.** Seit 31 Jahren veranstaltet der SKC Sportkegelclub Mühlhausen-Ehingen das traditionelle Rettichfest am Vaterstag, das viele Gäste mit seinem reichhaltigen genussvollen Angebot anlockt.

So auch wieder morgen, Donnerstag, 5. Mai, ab 11 Uhr im Festzelt auf dem Gelände von Auto-Störk in Mühlhausen.

Es gibt einen Weizenbierstand, und die Gäste können sich kulinarisch mit Rettichen und Butterbrot, Grillsteaks mit Kräuterbutter, Currywurst, Grillwürsten oder Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen.

# »Alle hielten zusammen - Ihr Welschinger seid einfach spitze«

## Rollizunft Welschingen blickte bei Generalversammlung zurück und zog positive Bilanz

**Welschingen.** Zur Generalversammlung der Rollizunft Welschingen konnte Zunftmeister Werner Kohler verschiedene Vorstände anderer Vereine sowie Bürgermeister Johannes Moser begrüßen. Der Bericht des Schriftführers Jörg Dreher war sein letzter Rückblick, da Dreher das Amt abgab und sich zukünftig im Wirtschaftsteam stärker engagieren wird.

Vom Maibaumstellen über die Radtour bis zum Holzerfest sowie das Langhagweg mähen wurden tolle Bilder und ein sehr interessanter Bericht präsentiert, auch das Zehnerfahrrad, das Altstadtfest und die neue Homepage wurden erwähnt, die von Yvonne Dier komplett neu gestaltet wurde. Das Narrentreffen in Allensbach und Sauldorf wurde gezeigt sowie einige Bilder der Narrentage in Welschingen - und natürlich die Dorffasnacht. Selbst Bürgermeister Moser war von dem lebhaften Bericht Dreher begeistert. Kohler bedankte sich bei Dreher für vier Jahre im Amt als Schriftführer.

Im Bericht des Kassiers meldete M. Hertenstein tolle Zahlen von den vielen Veranstaltung: Narrentage, Altstadtfest, Stoppelcross sowie natürlich die Dorffasnacht. Alle Konten sehr erfolgreich abgeschlossen werden, was dem

Verein einen positiven Kassenbestand einbrachte, so dass die Zunft nun gut gerüstet in die Zukunft blicken kann. Bei solch einem Narrentreffen gehe man auch ein großes Risiko ein, und es sei nicht immer einfach, alle Leute zu koordinieren, da viele Mitglieder in mehreren Vereinen aktiv seien und natürlich überall helfen wollten, so Hertenstein. »Aber wir wurden für unsere Mühen belohnt, als Verein sowie als Dorfgemeinschaft. Es hat Spaß gemacht«, schloss er seinen Bericht.

Nach der Entlastung von Vorstandschaft und Kassenwart durch Bürgermeister Moser folgte der Bericht des Vorsitzenden Werner Kohler. Mit Rückblick auf ein sehr aufregendes Jahr 2015/2016 bedankte er sich bei allen Helfern und Mitgliedern für die tolle Hilfe vor und während der gesamten Narrentage. Nicht zu vergessen seien auch der reibungslose Auf- und Abbau. »Man kann wirklich stolz auf Welschingen sein: So ein Fest auszurichten und alle halten zusammen - Ihr Welschinger seid einfach spitze«, so Kohler. »Ich hoffe, wir haben keinen vergessen, einfach Danke an alle, die dabei waren!«.

Nach dem Bericht von Kohler wurden verdiente Narrenratsmitglieder in den Ehrenrat verabschiedet: O. Tews, B. Rigling, K. Heimbürger, R. Bach,

A. Schwarz und J. Schoch (Nachtwächter). Sie alle leisteten viel und prägten den Narrenverein über viele Jahre. Nur durch sie seien solche Events wie das Narrentreffen 2006 oder die vielen Fasnachtsveranstaltungen im Dorf möglich gewesen, bedankte sich Kohler bei den neuen Ehrenräten für ihre Verdienste.

Danach wurde noch der neue Vorstand gewählt und die zur Wahl stehenden Personen einstimmig gewählt: Vorsitzender W. Kohler, stellvertretender Vorsitzender B. Keller, Kassierer M. Hertenstein, Schriftführer R. Keller, Narrenräte: P. Keller, K. Heimbürger, A. DeMonte, J. Dreher, N. Kohler, F. Keller, M. Kenner, C. DeLuca und M. Wikenhauser. In ihren Ämtern bestätigt wurden der stellvertretende Kassier O. Tews, Versicherung B. Unger, Ordensmeister M. Wikenhauser. Neu im Beirat sind Y. Dier und S. Keller, die jetzt den Kindernachmittag organisieren.

Am Ende der Versammlung bedankte sich Bernd Keller bei Werner Kohler für seine super Leistung als Vorsitzender: »Werner, Du bist manchmal etwas verrückt, aber das macht Dich und Deine Ideen aus. Auch wenn wir Dich manchmal etwas bremsen müssen, mach bitte weiter so! Das ist es, was uns als Verein so erfolgreich macht!«.



Die bisherige und neue Vorstandschaft der Rollizunft Welschingen versammelte sich nach der Generalversammlung zum Foto.  
Bild: Narrenzunft Rolli

## Am physischen Limit

Hegauer FV war chancenlos

**Hegau.** Am 20. Spieltag der Frauen-Regionalliga Süd musste der Hegauer FV beim Tabellendritten SV Frauenbiburg antreten. Die lange Reise ins niederbayrische Dingolfing war nicht von Erfolg gekrönt. Der personelle Substanzverlust ist derzeit einfach zu groß, die HFV-Elf war beim starken Aufsteiger auf verlorenem Posten.

Gegen Ende der Saison zeigt die personelle Situation beim Frauen-Regionalliga-Team des Hegauer FV ihre Wirkung. Da das Verbandsliga-Team ebenfalls am Sonntag ein Spiel hatte, mussten die Hegauerinnen mit nur dreizehn Spielerinnen nach Niederbayern reisen. Die Ausfallliste ist derzeit eine große Hypothek für den HFV. Neben den Langzeitverletzten Jasna Formanski, Tabea Griß und Carina Walde fehlt auch Torhüterin Selina Szell seit Wochen aus beruflichen Gründen. Jana Kaiser und Monique Vollmer fallen seit drei Wochen ebenfalls verletzungsbedingt aus. Unter der Woche hatte sich Jana Braun im Training verletzt und musste ebenfalls passen. Valerie Wunder meldete sich grippekrank ab. Zu allem Übel verletzte sich HFV-Spielführerin Luisa Radice gegen Frauenbiburg bereits im ersten Abschnitt, als sie im stumpfen Rasen umknickte, sie

fällt nun ebenfalls aus. Zwei Liga-Spiele und das wichtige Finale im SBFV-Pokal haben die Hegauerinnen in den nächsten beiden Wochen noch vor sich. Das Trainer-Team des HFV muss versuchen, mit U17-Spielerinnen und der einen oder anderen Spielerin aus dem Verbandsliga-Team die Ausfälle zu kompensieren.

Der Spielverlauf in Frauenbiburg rückt deshalb in den Hintergrund und ist schnell erzählt: Noch keine Minute war gespielt, als die Hegauerinnen bereits mit 1:0 in Rückstand gerieten. Davon konnte sich die HFV-Elf nicht befreien und wirkte sehr passiv und irgendwie gehemmt. Ein Großteil der ersten Halbzeit spielte sich im Mittelfeld ab. Die Gastgeberinnen hatten einige gefährliche Torszenen, der HFV keine einzige. Im zweiten Abschnitt war dann zunächst ein gewisses Aufbäumen bei der HFV-Elf zu verspüren, doch nach dem 2:0 von Laura Wagenhuber fehlte bei den Hegauerinnen die Kraft, die Konzentration und der Glaube daran, dass an diesem Tag noch etwas gehen könnte. Beim SV Frauenbiburg erzielte Franziska Höllriegl noch ihren zweiten Treffer, und die Niederbayerinnen brachten den ungefährdeten Sieg souverän über die Zeit.

## Frauen-Verbandsliga Zweiten Tabellenplatz gefestigt

**Hegau.** Ein turbulentes Spiel mit einer heißen Schlussphase lieferte das Frauen-Verbandsliga-Team des Hegauer FV ab. Die Mannschaft von Trainer Peter Gaisser lag bereits zur Pause durch einen Doppelpack von Katharina Reisch mit 2:0 im Rückstand.

Die Gastgeberinnen waren im Spitzenspiel zwischen dem Dritten und Zweiten das etwas agilere Team. Im zweiten Abschnitt versuchte die HFV-Elf, den Anschluss zu schaffen. Wittlingen-Wollbach seinerseits hätte den Sack zumachen können, vergab aber die eine oder andere Möglichkeit. Der Anschlusstreffer zum 2:1 durch Anja Laurischkat läutete die turbulente Schlussviertelstunde ein, denn Reisch sorgte mit ihrem dritten Treffer postwendend für das 3:1. Doch die HFV-Elf gab nicht auf und glaubte an sich.

Michaela Sigg sorgte nach Zuspield von Carina Metzger in 87. Minute für das 3:2, ehe Anja Laurischkat in der Schlussminute mit einer Bogenlampe über SG-Torhüterin hinweg das 3:3 erzielte.

Mit diesem Unentschieden bleiben die Hegauerinnen in diesem Jahr weiter ungeschlagen und festigen den zweiten Tabellenplatz.

## HFV-Jugendteams Im Finale

**Hegau.** Morgen, Donnerstag, Christi Himmelfahrt, 5. Mai, stehen zwei Jugendteams des Hegauer FV in einem Pokalfinale. Die **B-Juniorinnen** des Hegauer FV um Trainer Marcus Würth treffen im Finale des Südbadischen Vereinspokals auf den Bundesligisten SC Freiburg. Finalort ist Lörrach-Brombach, Spielbeginn um 13.30 Uhr.

Trainer Lars Kohler trifft mit den **C1-Junioren** des Hegauer FV im Finale des Teamsport-Grünvogel-Bezirkspokals auf den SV Worblingen. Finalort ist das Sportgelände von Nordstern Radolfzell, Spielbeginn um 12.30 Uhr.

## HFV-Frauenteam Spieltermine am Wochenende

**Hegau.** Am Samstag, 7. Mai, empfängt das **Frauen-Verbandsliga-Team** den FC Denzlingen. Spielbeginn ist um 16 Uhr in Binningen.

Die **B-Juniorinnen** empfangen im letzten Heimspiel im Hegaustadion den FV Löchgau (16 Uhr).

Das **Frauen-Regionalliga-Team** empfängt am Sonntag den TSV Jahn Calden aus Kassel. Spielbeginn im Hegau-Stadion ist um 14 Uhr.

## TV Engen

### Aqua-Fitness

**Engen.** Die zur beliebten sportlichen Aktivität gewordenen AquaFitness-/AquaJogging-Kurse des TV Engen gehen in die dritte Sommerrunde. Gestartet wird wieder nach den Pfingstferien im Erlebnisbad Engen. Wie im vergangenen Jahr bietet der TV Engen einen Abend- und einen Morgen-Kurs an. Da die Teilnehmerzahl auf zwölf begrenzt ist, soll durch frühzeitige Planung allen Interessierten eine Chance gegeben werden.

Nähere Informationen sind auf der Homepage des TV Engen zu finden. Anmeldungen bitte bei Jana Ritter, Telfon 07733/996630.

Superschnelles Internet  
Ihrer Stadtwerke sichern  
und bis zu 110 € sparen! \*

STADTWERKE  
ENGEN

\*Aktion bis zum  
31.12.2016 nutzen:

+ bis zu 100 Mbit/s  
in den verfügbaren Gebieten

+ bis zu 110 Euro sparen  
Bereitstellungsentgelt von  
80 Euro und Bündelbonus  
über 30 Euro/Jahr bei einem  
bestehenden Stromvertrag

Persönliche Tarifberatung  
unter: 07733 9480-18

www.stadtwerke-engen.de

Das sind wir hier.



**Stolz präsentieren** Katrin Fink vom Förderverein Leichtathletik, Gergely Kompis vom Bauhof, Ulrike Henkel, Vorsitzende Marita Kamenzin und Ralf Borger von MDS (von links) den neuen Organisationscontainer des TV Engen. Der etwa 18 Quadratmeter große Container wurde am vergangenen Donnerstag am Hegaustadion aufgestellt, ist mit Schränken und Küche ausgestattet und soll wie der beigefügte Lagerraum mit Holz verkleidet werden. Ein Drittel der Kosten wurde laut Stadtbaumeister Mathias Distler (rechts) von der städtischen Vereinsförderung übernommen, die Firma Schwehr baute das Fundament für den Container. Der erste Einsatz für den Container steht schon vor der Tür: Am Sonntag, 8. Mai, findet das Stabhochsprungmeeting im Engener Stadion statt. »Der Container wird für die Aktivitäten und Veranstaltungen im Stadion wie das Gaukinderturnfest oder die VR Talentiade benötigt und soll auch vermietet werden«, so Marita Kamenzin.

Bild: Rauser

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil: **Info Kommunal Verlags-GmbH** + Drucksachenservice Jahnstraße 40, 78234 Engen Tel. 07733/97230 Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de **Geschäftsführer:** Markus Kretz **Redaktionsleitung:** Gabriele Hering, Tel. + Fax 07731/7946196 **Anzeigenannahme/-Beratung** Astrid Zimmermann, Tel. 07774/2277222, Fax 07774/2277223, e-mail: astridzimmermann@online.de sowie bei Info Kommunal s.o. **Anzeigen- + Redaktionsschluss:** Montag, 12 Uhr **Druck:** Druckerei Konstanz GmbH **Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anseltingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil. **Auflage: 9.450**

## SV Ach-Eigeltingen Pokalfinale am 5. Mai

**Hegau.** Zum ersten Mal in seiner Vereinsgeschichte darf der SV Ach-Eigeltingen (SVAE) morgen, Donnerstag, 5. Mai, zu insgesamt drei Pokalfinalspielen sechs Mannschaften auf dem Ettenberg-Sportplatz in Ach begrüßen.

Zu Beginn wird das Endspiel der **B-Juniorinnen** ausgetragen. Anpfiff um 13:30 Uhr. Start des Finalsieles der **Damen** ist um 15:45 Uhr. Dieses Spiel wird ausgetragen zwischen SV Deggenhauseral und BSV Nordstern Radolfzell.

Der Anpfiff des **Herren-**Endspiels, das die erste Mannschaft des SVAE gegen den SV Deggenhauseral bestreitet, wird um 17:45 Uhr sein.

Der Verein freut sich, zahlreiche Gäste auf dem Sportgelände in Ach begrüßen zu dürfen. Für das leibliche Wohl der Zuschauer ist den Tag über gesorgt.

**Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr**

# Konsequente Abwehr

## Konstanz-Wollmatingen unterlag HFV 0:2

**Hegau.** Für eine Riesenüberraschung sorgte das **Landesligateam** des Hegauer FV im Auswärtsspiel beim SC Konstanz-Wollmatingen und kehrte mit einem 0:2-Sieg und drei Punkten vom bisherigen Tabellenführer und Aufstiegsfavoriten in den Hegau zurück. Die Gastgeber begannen auf dem Kunstrasen des Waldheim-Sportplatzes stark, doch schon nach wenigen Minuten zeigte

der HFV ein unerwartet konsequentes und konzentriertes Abwehrverhalten, das den Platzherren kaum Torchancen eröffnete. Gar nicht überraschend dann die Führung durch Kohler im Anschluss an eine Standardsituation in der 17. Minute. Die erwartete Offensive der Konstanzer unmittelbar nach dem Seitenwechsel fand ein jähes Ende, als Caré einen Konter mit einem schönen Linksschuss zum 0:2 vollendete. Auch das **B-Team** kam zu drei Punkten und schlug bereits am Freitagabend die SG GallmannsweilBKB mit 2:1. Die Pausenführung durch Kuppelbaute Michalski in der 53. Minute auf 2:0 aus. Eine Viertelstunde vor Schluss glückte den Gästen der Anschlusstreffer zum 2:1-Endstand. Das **C-Team** unterlag beim SC Weiterdingen 4:2. Die Pausenführung der Gastgeber konnte Mohr in der 52. Minute ausgleichen, dann zogen die Platzherren zwischen der 65. und 80. Minute auf 4:1 davon. Den Schlusspunkt setzte Thelen in der 83. Minute mit seinem Treffer zum 4:2.

**Vorschau:** Für das **Landesligateam** steht wieder eine »englische Woche« an. Heute, Mittwoch, 4. Mai, empfängt die Mannschaft ab 18:30 Uhr im Hegaustadion den Tabellendritten FC Löffingen, und am Sonntag, 8. Mai, ist sie ab 14 Uhr auf dem Kunstrasen im Villinger Friedengrund bei der zweiten Mannschaft des Oberligisten FC Villingen zu Gast. Das **B-Team** spielt am Sonntag ab 15 Uhr auf dem Sportplatz in Stahringen gegen den SV Stahringen/Espasingen. Das Spiel des **C-Teams** gegen den SV Riedheim wurde auf Mittwoch, 11. Mai, verlegt. Das Spiel beginnt auf dem Sportgelände in Binningen um 19 Uhr.



**Bei der zweitägigen Bahneröffnung Mitte April** im Hegaustadion konnte sich der Vorstand des »Vereins zur Förderung der Leichtathletik Engen« in neuer Zusammensetzung präsentieren: (von links) Gertrud Küchler, Ulrike Henkel, Katrin Fink, Karl-Heinz Müller und Mike Baumann. Bei der Mitgliederversammlung im März hatte Marita Kamenzin ihr Amt als Beisitzerin zur Verfügung gestellt, da die zeitliche Belastung mit ihrer Funktion als Vorsitzende des TV Engen nicht mehr vereinbar war. Für diese Position konnte Karl-Heinz Müller gewonnen werden. Die übrigen vier Vorstandsmitglieder stellten sich erneut zur Wahl und wurden einstimmig von der Versammlung bestätigt. Das nächste große Event für die Abteilung Leichtathletik ist das Stabhochsprungmeeting am kommenden Sonntag, 8. Mai. Hier laufen die Vorbereitung sowohl beim Förderverein als auch beim Team Leichtathletik auf Hochtouren. Ein tolles Sportereignis erwartet die Zuschauer, für deren leibliches Wohl der Förderverein mit Unterstützung seiner Mitglieder sorgen wird.

Bild: Leichtathletik-Förderverein



## Gut gerüstet für Mehrkampf

### Viele Bestleistungen bei Bezirksmeisterschaften

**Engen.** Bei sonnigem Wetter sammelten die Nachwuchsathleten des TV Engen bei den Bezirksmeisterschaften in Konstanz wertvolle Erfahrungen für die Blockmehrkämpfe am Donnerstag in Radolfzell. Es gab eine Serie von guten Leistungen und Steigerungen.

Bei den Jüngsten zeigte Aaron Kuchler (M12) mit 39 Metern (m), dass er gut Ballwerfen kann. Ebenso stark seine Weitsprungleistung mit 4,39 m. Beides ergab zweite Plätze. Im 75 m-Lauf wurde er Dritter in 11,24 Sekunden (s). Sein Altersgenosse Finn Hensler belegte Platz Drei im 800 m-Lauf in 2:58,28 Minuten (min). Gabriel Hornstein sprang mit 1,15 m im Hochsprung auch auf Platz Drei. Aaron Hauser (M13) kam über die 60 m Hürden in 12,03 s auf Platz Vier und im Kugelstoßen mit 6,02 m auf Platz Drei. Im Ballwurf konnte er 45,50 m erreichen (Vierter). Für Gabriel Kuchler (M14) lief es im Weitsprung mit 5,20 m sehr gut. Mit dieser Weite wurde er Bezirksmeister genau wie im Speerwurf, wo er neue Bestleistung mit 38,29 m wie auch im Kugelstoßen mit 11,02 m erzielte. Im Hoch-



Die Athleten gaben ihr Bestes - hier Franka Baumann beim Weitsprung. Bild: TV Engen

sprung schaffte er 1,57 m und Platz Zwei. Der ein Jahr ältere David Kirchmann wurde Zweiter in Serie: Über 100 m in neuer Bestzeit von 12,95 s, im 80 m-Hürdenlauf in 13,18 s, im Weitsprung mit 5,14 m und im Speerwurf ebenfalls mit Bestleistung von starken 42,38 m.

Die Jüngste der Engener Athletinnen, Michelle Czombera (W10), wurde Vierte über 50 m in 8,76 s und Dritte im Weitsprung mit 3,16 m. Die 12-jährige Amelie Ariens schaffte die 75 m in 11,49 s und Platz Vier. Auf dem gleichen Platz landete sie über 60 m Hürden in 11,48 s. Im Hochsprung wurde sie Dritte mit guten 1,20 m. Die gleichaltrige Angelina Hellfeuer sprang mit 3,60 m im Weitsprung auf Platz Sechs. Bei den 13-Jährigen verbuchte Joanna Berger einen Sieg über 75 m in tollen 10,58 s und den zweiten Platz im Weitsprung mit 4,33 m. Auch Janine Peters gelang ein guter Lauf (11,30 s, Platz Vier). Sie gewann die 800 m in 2:50,34 min. Sandra Kotsch holte sich Platz Zwei im Hochsprung mit ausgezeichneten 1,43 m. Im Kugelstoßen starteten Sandra (7,05 m) und Joanna (6,73 m). Den Ballwurf entschied Sandra mit 30,50 m für sich. In der 4 x 75 m-Staffel liefen Joanna, Franka Baumann, Sandra und Amelie mit großem Abstand in 41,28 s ins Ziel.

Bei den U16 verbesserte Pascal Speck sich über 100 m auf gute 13,81 s (Zweite) und schaffte mit ihrem ersten Lauf über die 80 m Hürden mit 13,64 s hinter Sabrina Strötzel (13,24 s) eine sehr gute Zeit. Sabrina gewann den Hochsprung sicher mit 1,55 m und lag im Weitsprung am Ende mit 4,76 m hinter Maren Singer auf Platz Zwei. Hanna Komin (W15) überzeugte über 800 m mit guten 2:42,09 min und mit Bestleistung im Weitsprung (4,52 m).

Die 4 x 100 m-Staffel mit Magdalena Meßmer, Sabrina Strötzel, Maren Singer und Hanna Komin verbesserte ihre Zeit auf 53,15 s.



**Meistertitel** für den Tischtennis-Club Engen/Aach: Der TTC hat mit zwei klaren Auswärtssiegen in Neuhausen und in Litzelstetten an den letzten beiden Spieltagen die Meisterschaft in der Kreisklasse B für sich entschieden. Die Mannschaft (von links Matthias Figlestahler, Steffen Stump, Tobias Briel und Stefan Gattenlöhner) bestritt das letzte Meisterschaftsspiel der Saison beim Schlusslicht Litzelstetten. An diesem Tag lief alles gut für die Spieler des TTC, und die Mannschaft holte einen ungefährdeten 8:0-Sieg. Mit insgesamt 14 Siegen, drei Unentschieden und nur einer Niederlage hat der TTC Platz 1 in seiner Zehner-Gruppe erreicht. Der TTC gratulierte den Spielern, die eine starke Saison gespielt haben: Steffen Stump (Mannschaftsführer), Sébastien Séry, Matthias Figlestahler, Thilo Stammler, Stefan Gattenlöhner, Tobias Briel, Oliver Stump, Jürgen Grecht und Tino Beyer. Die Mannschaft wird den Titel noch gemeinsam feiern. Die Trainingszeiten (Aacher Schule, kleine Sporthalle) sind mittwochs von 20 bis 21:30 Uhr und freitags von 18 bis 19:30 Uhr (Anmeldung im Voraus erforderlich). Bilder auch auf <http://ttcengen.aach.wordpress.com/>. Bild: TTC Engen/Aach

### Tennisclub Engen Interessierte willkommen

**Engen.** Nachdem die Mitglieder des Tennisclubs Engen in den vergangenen Wochen fleißig die Spielplätze von den Spuren des Winters befreit und neuen Sand aufgebracht haben, geht es jetzt wieder los. Am vergangenen Wochenende wurden die Plätze eröffnet, und ab sofort können alle aktiven Mitglieder des TC Engen die Filzkugel auf der Anlage am Schwimmbad in Engen wieder rollen lassen.

Alle Interessierten, die gerne einmal Tennis ausprobieren möchten, sollten sich den 29. Mai vormerken, an dem der Tennisclub Engen ein kostenloses Schnuppertraining veranstaltet. Geleitet wird der Schnuppertag vom neuen Vereinstrainer Thorsten Teichgräber (Staatlich geprüfter Tennislehrer VDT und B-Trainer DTB).

Nähere Infos dazu in Kürze im *HegauKurier* und auf der Webseite [www.tc-engen.de](http://www.tc-engen.de).

### TV Engen Yoga fällt aus

**Engen.** Leider muss am heutigen Mittwochabend, 4. Mai, das Yogatraining nochmals ausfallen.

Die Yoga-Aufbaugruppen I und II starten erst wieder am 11. Mai um 18.30 beziehungsweise um 20 Uhr im zweiten Obergeschoss des Klosters St. Wolfgang.

### Wir kaufen Ihr Auto

Tel. 0 77 31 / 14 48 42

Unger Automobile, Singen

## FLIESEN SAUTER

Fliesen, Platten, Mosaiken, Naturstein  
Verlegung und Verkauf  
Bäder komplett-Sanierung

Fliesenleger-Fachbetrieb

Willi Sauter

Turmstr. 11

78234 Engen-Welschingen

Tel. & Fax: 07733 / 6732

# Im Kindergarten ist was los!



Einen erlebnisreichen Nachmittag verbrachten die Vorschulkinder des Kindergartens St. Martin am 27. April in der Sparkasse Engen-Gottmadingen. Nach einem Rundgang durch die Sparkasse bekamen die Kinder einen Einblick in die verschiedenen Räumlichkeiten und deren Funktionen. Viel Wissenswertes erfuhren sie und bekamen auf viele Fragen eine Antwort. Liebevoll wurden die Kinder mit einem gemeinsamen Vesper verabschiedet. Die Erzieherinnen und Kinder des Kindergartens St. Martin bedankten sich herzlich bei den Mitarbeitern der Sparkasse Engen-Gottmadingen, ist doch der Besuch schon eine schöne Tradition für die Vorschüler geworden.

Bild: Kindergarten St. Martin



Die Schulanfänger des Kindergartens Anselmingen traten am Mittwoch, 13. April, den Weg in die Bücherei von Engen an. Dort erwartete sie Bärbel Oetken mit einem Bilderbuch vom Pferd Max und dem Traktor. Nachdem die Kinder zu diesem noch ein Bild gestaltet hatten, wurde ihnen noch die Bücherei gezeigt und erklärt. Mit je einem ausgeliehenen Buch und dem Versprechen, bald wieder mal in die Bücherei zu kommen, machten sich die Kinder glücklich auf den Heimweg.

Bild: Kindergarten Anselmingen



Das Motto des diesjährigen Sommerfestes im Kindergarten St. Martin lautet »Wer will fleißige Handwerker sehen«. Damit beim Fest im Juni alles perfekt ist, konnte man am vorvergangenen Samstag schon viele große und kleine Handwerker in Haus und Garten werkeln sehen. Bei der jährlichen Aktion helfen Eltern, Kinder und Erzieher zusammen: Einen Vormittag lang wurde geputzt, gehämmert, gesägt, Unkraut gejätet und gepflanzt. Mit frischen Pflanzen, Mulch und Sägemehl wurde der Garten verschönert. Die Väter griffen zur Motorsäge und sägten kleine Baumscheiben für Basteleien und »Holzstühle« aus Baumstämmen. Zum Abschluss gab es für alle großen und kleinen Helfer Pizza.

Bild: Rausser



Im April waren Mitarbeiter des Naturschutzbundes zu Gast im Kindergarten St. Wolfgang. Sie erzählten von der Arbeit des Naturschutzbundes und der Notwendigkeit, die Natur zu erhalten und zu schützen. Sie hatten den Rohling eines Insektenhotels und einiges an Material mitgebracht. Nun durften die Kinder aktiv werden, da wurde gesägt, gebohrt und geschnitten, um alle Zimmer des Insektenhotels mit Zweigen, Schilfrohren und Holz zu befüllen. Die Kinder arbeiteten eifrig mit, und alle waren mit dem Ergebnis sehr zufrieden. Das Insektenhotel soll nun einen geschützten Platz im Garten finden und dort recht vielen Wildbienen Unterschlupf bieten.

Bild: Kindergarten St. Wolfgang



## Gaugelmühle

RESTAURANT

Familie Brügger  
Mundingstr. 6 · Engen  
Telefon 077 33/977 29 40

Jetzt schon vormerken  
und reservieren!

Am 8. Mai findet unser

### Muttertagsbrunch

statt, jede Mama bekommt ein Glas Sekt.

Mo. - Sa. 17.30 - 23 Uhr  
So. 11.30 - 14 + 17 - 21 Uhr  
Dienstag Ruhetag



# Freude bereiten zum Muttertag

ALTDORF  GRECHT  
Tel. 0 77 33 / 74 79

Wir sagen Danke!  
Jeder Kunde erhält eine Rose!  
**! Große Muttertagsherzenauswahl !**  
Frisch zubereitet aus unserer Konditorei.

Unser Dauerangebot:  
**Mittwochstüte: 7 Brötchen Ihrer Wahl 2,52 €**  
**Samstag-Schnapper-Tüte:**  
1 Pfund-Bauernbrot + 5 Brötchen Ihrer Wahl **3,99 €**

## Der Mutter Danke sagen

Am Sonntag ist Muttertag

Engen hol. Bald ist es soweit: Der Muttertag steht vor der Tür. Ein Tag, den viele Söhne und Töchter für ihre Mutter besonders gestalten. Viele Mütter freuen sich über eine kleine Aufmerksamkeit: einen liebevoll gedeckten sonntäglichen Frühstückstisch, einen Kuchen, einen Blumenstrauß oder auch über einen Tag mit der Familie. In Deutschland wird der Muttertag, der immer auf den zweiten Sonntag im Mai fällt, seit 1923 gefeiert. Nicht nur ein schöner Strauß oder ein buntes Blumenge-

steck sind ein gelungenes Geschenk. Mit einer Auszeit vom Alltag, einer Essenseinladung, einem Ausflug, einem Picknick mit leckerem Kuchen kann man »Mama« zeigen, wie wichtig sie ist. Auch eine schöne Karte, bei kleineren Kindern ein selbstgemaltes Bild gehören auf den Muttertagstisch, denn daran freuen sich die Mütter auch noch nach dem Ehrentag. Das schönste Geschenk, gerade wenn die Kinder älter werden und ein eigenes Leben führen, ist aber immer noch gemeinsame Zeit.

## Zum Muttertag



Blumen für ein herzliches Dankeschön  
Kreative Floristik und blumige Ideen

Muttertags Angebot



Das Geschenk zum Vatertag  
ein Grill von Outdoorchef

Orchideen  
ab **9,90€**

### Öffnungszeiten

Samstag 7.5. von 8 bis 16Uhr  
Sonntag 8.5. von 9 bis 12Uhr

...besuchen Sie unsere traumhafte Blumenwelt

**Blumen  
Weggler**

Schwarzwaldstr. 5  
78234 Engen  
Tel. 07733/5250



# MUTTERTAG



8. Mai am Muttertag  
von 8 bis 12 Uhr  
geöffnet!



Bärenloh 2 • 78269 Volkertshausen  
Telefon: 07774/9292-12 • E-Mail: info@edeka-hengge.de  
Mo.-Sa.: 9-18 Uhr, So.: 8-11 Uhr  
Herausgeber: Thomas Hengge, Bärenloh 2, 78269 Volkertshausen



**Erfolgreich mit »Power to change«:** Der Film »Power to change« im Kino Cineplex Singen wird verlängert. Das war das Ergebnis am Abend der letzten erfolgreichen Aufführung nach zwei Wochen Spielzeit. Die Theaterführung und das Event-Kampagnen-Team hatten sich getroffen, um Bilanz zu ziehen. Voll des Lobes waren beide Seiten für die gute Zusammenarbeit. Einmal pro Tag wurde der Film gezeigt, und mit wenigen Ausnahmen war jede Vorführung gut besucht. »Dank der einfallreichen Begleitveranstaltungen, die das Event-Kampagnen-Team organisiert hatte«, meinte Jan Schmidt von der Cineplex-Theaterleitung. Die Schulvorführungen am Vormittag besuchten mehr als 250 Schüler. Bis zu den Pfingstferien bietet nun das Kino weiter Schulvorführungen an: montags, mittwochs und donnerstags. Anzumelden unter [singen@cineplex.de](mailto:singen@cineplex.de). Ab morgen, Donnerstag, 5. Mai, ist der Film wieder täglich um 18.30 Uhr im Programm. Das Bild zeigt (von links) Viviane Meyer von Fechner-Media, Jutta Gaukler von KLARgegenAtom, Jan Schmidt, Andreas Klatt von Bürgerenergie Bodensee sowie Thomas Jochim.

## Senioren Anselingen Beisammensein

**Anselingen.** Die Senioren Anselingen treffen sich am Montag, 9. Mai, um 14.30 Uhr im »Florianstüble« im Bürgerhaus in Anselingen zur einem gemütlichen Nachmittag.

## Jahrgang 1954 Stammtisch

**Engen.** Zum nächsten Stammtisch des Jahrgangs 1954 wird am Freitag, 13. Mai, um 19.30 Uhr in die Vinothek Gebhart eingeladen.

## Senioren Bittelbrunn Treffen

**Bittelbrunn:** Die Senioren Bittelbrunn treffen sich am Dienstag, 10. Mai, zu einem gemütlichen Nachmittag. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr an der Petersfelshalle zur gemeinsamen Fahrt nach Volkertshausen ins Gasthaus »Sternen«. Gäste sind herzlich willkommen.

## Rheuma-Gesprächskreis Treffen am 12. Mai

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich am Donnerstag, 12. Mai, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/9969835.

## Landfrauen Stockach- Engen Körper und Seele

**Hegau.** Die Landfrauen Stockach-Engen laden alle interessierten Frauen und Männer am Dienstag, 10. Mai, um 20 Uhr, zum Thema »Im Einklang mit Körper und Seele« mit Referentin F. Donat ins Gasthaus »Lochmühle« (Bauernstube) in Eigeltingen ein.

Anmeldung bitte bei Karina Stengelin, Tel. 07775/1348, oder Josefine Schramm, Tel. 07774/9089958. Die Veranstaltung ist kostenfrei, Spenden werden gerne entgegen genommen.

# Dringend Mithelfer gesucht

## Helferkreis »Sach- und Kleiderspenden« braucht Unterstützung

**Engen.** Seit Mitte 2015 existiert dank der großzügigen Unterstützung der Schwesternschaft in der früheren Küche der ehemaligen Kinderheimat Sonnenuhr in der Jahnstraße eine Kleiderkammer zur Versorgung der Flüchtlinge in Engen, Welschingen und Tengen. Die Kleiderkammer wird in einer Kooperation mit den Helferkreisen Engen, Welschingen und Tengen betrieben. Ehrenamtliche Helfer geben an bisher zwei Tagen im Monat die Waren an Flüchtlinge aus.

Aufgrund vieler Spenden aus der Bevölkerung ist die Kleiderkammer gut gefüllt und bietet eine breite Auswahl an gut erhaltener Kleidung und Küchengegenständen, die zu symbolischen Preisen an die Flüchtlinge ausgegeben werden. Aktueller Spendenbedarf wird jeweils auf der Homepage des Helferkreises Asyl Engen ([www.helferkreis-asyl-engen.de](http://www.helferkreis-asyl-engen.de)) veröffentlicht.

Für die Entgegennahme, das

Sortieren und die Ausgabe der Spenden sucht der Helferkreis dringend weitere engagierte Mitbürger, die sich vorstellen können, in der Kleiderkammer mitzuhelfen. Jede Mithilfe ist willkommen. Helfer sind nicht verpflichtet, jedes Mal mit dabei zu sein. Wann und wie oft jemand kommt, kann jeder selbst entscheiden. Der Helferkreis ist eine nette Truppe, und die Mithelfer erfahren viel Dankbarkeit von den Flüchtlingen. Das motiviert und macht zufrieden.

Interessierte können sich per E-Mail ([spenden@helferkreis-asyl-engen.de](mailto:spenden@helferkreis-asyl-engen.de)) oder telefonisch (07733/502-251) melden und bei Bedarf auch weitere Informationen erhalten. Auch auf der Homepage des Helferkreises gibt es weitere Informationen.

Der Helferkreis würde sich über viele engagierte Mithelfer sehr freuen und sagt schon heute ein herzliches Dankeschön.



**Die Senioren Welschingen** trafen sich im Gasthaus »Bären« zu einem hoch interessanten Vortrag zum Thema »Alternative Medizin« von Bianka Wiggenhauser. Das nächste Treffen der Seniorengemeinschaft ist am Mittwoch, 18. Mai, um 14 Uhr an der Hohenhewenhalle zur gemeinsamen Fahrt nach Aach in die Stadtkirche zur Maiandacht. Im Anschluss ist gemütliches Beisammensein in der »Jägermühle«. Gäste sind herzlich willkommen.

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**



**60 Jahre verheiratet** sind Arnold und Hilda Maier aus Welschingen. Sie feierten ihre »Diamantene Hochzeit« am Donnerstag, 21. April. Beide sind waschechte »Engener«, das heißt, Arnold Maier wurde in Welschingen und Hilda Maier in Neuhausen geboren. Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin gratulierte dem Jubelpaar und überreichte die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen



**90 Jahre alt** wurde Hans Laamann aus Engen am Dienstag, 26. April. Er wurde in Reval (Estland) geboren und zog in den 70er-Jahren mit seiner Frau nach Engen. Bürgermeisterstellvertreter Peter Kamenzin gratulierte dem Jubilar und überreichte die Gratulationsurkunde von Ministerpräsident Winfried Kretschmann. Bild: Stadt Engen

## Autobahnkapelle Motorrad- gottesdienst

Engen. Am Samstag, 7. Mai, um 14 Uhr, findet in der Engener Autobahnkapelle (an der A81) ein ökumenischer Motorradgottesdienst statt. Alle MotorradfahrerInnen sind herzlich eingeladen. Im Anschluss wird eine Ausfahrt durch den Hegau angeboten. Auskunft bei W. Weisser, Tel. 07731/23468 oder w.weisser@t-online.de.

## Ev. Gemeindehaus Tanz mit, bleib fit

Engen. Wer Lust hat, partnerunabhängig zu Musik aus aller Welt zu tanzen, ist herzlich zu den Treffen des Tanzkreises eingeladen. Beim Erlernen der Tanzschritte werden Konzentration, Reaktionsvermögen und Merkfähigkeit spielerisch trainiert. Tanzen fördert Ausdauer, Beweglichkeit und Vitalität, bereitet Freude, bietet Geselligkeit, belebt die Seele.

Der nächste Termin ist am Freitag, 6. Mai, von 18.30 bis 19.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus. Schnuppergäste sind herzlich willkommen. Nähere Informationen unter Tel. 07774/7420.

## Ev. Kirchengemeinde Gottesdienst an Himmelfahrt

Engen. Es ist bereits Tradition, dass die Evangelische Kirchengemeinde Engen an Christi Himmelfahrt ihren Gottesdienst in den Ortsteilen feiert.

Deshalb wird herzlich morgen, Donnerstag, 5. Mai, um 10 Uhr in die katholische Kirche Sankt Ulrich in Zimmerholz eingeladen.

# Feier im Marienmonat Mai

Am 11. Mai an der Martinskapelle in Aach

Hegau. Maiandachten im Marienmonat Mai haben eine lange Tradition. Unter anderem wurde vorchristliches Frühlingsbrauchtum aufgegriffen, denn in diesem Monat trägt die Natur ihr Festgewand. In vielen Kirchen wird Maria, »die schönste Blume«, mit einem ganz besonderen Blumenschmuck am Marienaltar geehrt. Die katholische Marienfrömmigkeit erreicht tiefe emotionale Schichten, sie geht ans Herz«. Über den Bezug zu Maria wird der mütterliche und weibliche Aspekt der Gegenwart Gottes verdeutlicht. Als Mutter Jesu erinnert sie an den Aspekt, neues Leben wachsen zu lassen. Diese Erneuerung durch Fruchtbarkeit wird einerseits ganz konkret in Flurprozessionen gefeiert, wo man um Marias hilfreiches Wirken für die Ernte bittet. Man kann aber die Fähigkeit zum Keimen neuen Lebens auch auf das eigene Innenleben beziehen: »Wel-

che Themen warten in mir darauf, dass ich ihnen Leben schenke und sie bei ihrem Wachstum behüte? Wie kann mir Maria mit ihrem Glauben an Gottes Güte bei meinem Weg ein Vorbild sein?«. In vielen Kirchen wird Maria, »die schönste Blume«, mit einem ganz besonderen Blumenschmuck am Marienaltar geehrt. Die katholische Marienfrömmigkeit erreicht tiefe emotionale Schichten, sie geht ans Herz«. Über den Bezug zu Maria wird der mütterliche und weibliche Aspekt der Gegenwart Gottes verdeutlicht. Als Mutter Jesu erinnert sie an den Aspekt, neues Leben wachsen zu lassen. Diese Erneuerung durch Fruchtbarkeit wird einerseits ganz konkret in Flurprozessionen gefeiert, wo man um Marias hilfreiches Wirken für die Ernte bittet. Man kann aber die Fähigkeit zum Keimen neuen Lebens auch auf das eigene Innenleben beziehen: »Wel-

Bei »Spar« und beim ehemaligen Schlecker gibt es um 18.40 Uhr einen Fahrdienst.

## Seelsorgeeinheit Oberer Hegau Maiandachten

Engen. Ein Familienkreis aus Engen lädt an Christi Himmelfahrt, morgen, Donnerstag, 5. Mai, um 15 Uhr zu einer Maiandacht bei der Talkapelle unter der Autobahnbrücke Richtung Talmühle ein. Bei regnerischem Wetter entfällt diese.

In der Katholischen Stadtkirche Maria Himmelfahrt wird am Sonntag, 8. Mai, um 18.30 Uhr eine feierliche Maiandacht mit Chor und sakramentalem Segen gefeiert. Es wird herzlich zum Mitfeiern eingeladen.

## Ev. Kirchengemeinde Telefon- umstellung

Engen. Aufgrund der Umstellung der Telefonanlage kann es sein, dass das Pfarramt der Evangelischen Kirchengemeinde am Freitag, 6. Mai, zeitweise nicht erreichbar ist.

## 30 Jahre nach Tschernobyl Friedensgebet

Engen. Das ökumenische Friedensgebet heute, Mittwoch, 4. Mai, um 18.15 Uhr in der Engener Stadtkirche Mariae Himmelfahrt, gilt dem Gedenken an die Reaktorkatastrophe in Tschernobyl am 26. April 1986. Angesichts der atomaren Gefahren schließt die Bitte um Frieden und Bewahrung der Schöpfung den Mut zum Umdenken ein im Hinblick auf die Zukunft der kommenden Generationen.

## Mittwochtreff Thema »Zeit«

Engen her. Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« kommt am Donnerstag, 12. Mai, um 15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus zusammen. Brigitte Schmidt wird über das Thema »Die Zeit - je älter, desto schneller« referieren.

## Unser Jubilar

- Herr Dieter Machoczek, Engen, 75. Geburtstag am 5. Mai

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Donnerstag, 5. Mai:** Stadt-Apothek Engen, Vorstadt 8, Engen, Telefon 07733/5257

**Samstag, 7. Mai:** Christophorus-Apothek, Bahnhofstraße 3, Engen, Telefon 07733/8886

**Sonntag, 8. Mai:** Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Straße 4, Singen, Telefon 07731/93340

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team,** Schützenstr. 19, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**LyRo Häuslicher Pflegedienst,** Sporngasse 18, 78234 Engen, Tel. 07733/6116

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8

bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia,** Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo, Mi, Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120  
**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen **Rufnummer 9480-40.**

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

#### Christi Himmelfahrt

##### Donnerstag, 5. Mai:

**Engen:** 9.30 Uhr Beginn bei der Kinderheimat Sonnenuhr, anschließend Bittprozession zur Stadtkirche, Hl. Messe, 15 Uhr Feier der Maiandacht in der Talkapelle (entfällt bei Regen)

**Biesendorf:** 9.30 Uhr Beginn beim Kreuz, anschließend Prozession, Hl. Messe

**Ehingen:** 10.30 Uhr Ökumenischer Feldgottesdienst beim Waldhof, bei schlechtem Wetter in der Pfarrkirche in Ehingen

**Welschingen:** 9.30 Uhr Beginn beim Kreuz »Auf Löbern«, anschließend Bittprozession zur Kirche mit Hl. Messe mit Kirchenchor

##### Samstag, 7. Mai:

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr

**Neuhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Zimmerholz:** 18.30 Uhr Hl. Messe zum Sonntag als Familiengottesdienst

##### Sonntag, 8. Mai:

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit mit Kinderkirche, 18.30 Uhr Feierliche Maiandacht mit Chor und sakramentalem Segen

**Aach:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Bittelbrunn:** 9 Uhr Hl. Messe

**Mühlhausen:** 9 Uhr Hl. Messe

**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Christi Himmelfahrt:** An Christi Himmelfahrt morgen, Donnerstag, 5. Mai, finden bei gutem Wetter die traditionellen Prozessionen aus den drei Pfarrgemeinden Mühlhausen, Ehingen und Aach statt. Die **Mühlhauser** Prozession startet am Kreuz im Bachweg um 9.30 Uhr und macht Station am Wegkreuz im Ried. Die **Ehinger** Prozession beginnt um 9.30 Uhr am Feldkreuz an der Kreuzung Kastanienweg/ Zum Kiesgrüble. Ab der Feldscheune der Familie R. Küchler geht es gemeinsam mit den Mühlhausern zur nächsten Station am Feldkreuz vor dem Waldhof. Die **Aacher** Prozession trifft sich um 9.30 Uhr am Stein der Flurneuordnung, 300 Meter nach dem Ortsende Richtung Mühlhausen. Eine Station am Galgenbühl am Azone-Kreuz ist unterwegs eingebaut. Alle Prozessionen treffen am Waldhof aufeinander und feiern gemeinsam um 10.30 Uhr mit der evangelischen Gemeinde einen ökumenischen Gottesdienst. Im Anschluss wird Kaffee und Kuchen angeboten und der Grill angeheizt. Bitte eigenes Grillgut mitbringen. Bei schönem Wetter läuten die Kirchenglocken um 9 Uhr in jeder Gemeinde, das heißt, die Prozessionen finden statt. Läuten die Glocken erst um 10 Uhr (schlechtes Wetter), findet der gemeinsame Gottesdienst um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche Sankt Stephan in Ehingen statt.

**Bildungswerk:** Im Rahmen der »Allgemeinwissenskurse« findet am Montag, 9. Mai, ein Vortrag zum Thema »Westside Story« von Leonard Bernstein, Teil II, mit Franz Meister statt. Der Vortrag beginnt um 19 Uhr im Gemeindezentrum, Gruppenraum, unterer Eingang. Kursbegleitung: Franz Olbricht, Tel. 07733/3216.

**Hauskommunion:** Die nächste Hauskommunion wird am Freitag, 6. Mai, und am Freitag, 3. Juni, gebracht.

**Frauengemeinschaft Engen:** Das nächste Treffen der Frauengemeinschaft Engen findet am Montag, 9. Mai, statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr am Lidl-Parkplatz in Engen. In Fahrgemeinschaften geht es zur Maiandacht nach Aach. Um circa 14.30 Uhr findet die Andacht in der Pfarrkirche in Aach mit Diakon Späth statt. Anschließend ist Einker in der Lochmühle.

**Frauengemeinschaft Welschingen:** Am Mittwoch, 11. Mai, um 19 Uhr, findet bei der Lourdesgrotte hinter der Alten Kirche in Welschingen eine Maiandacht statt. Bei schlechtem Wetter ist die Maiandacht in der Alten Kirche. Anschließend ist gemütliches Beisammensein im Gasthaus »Bären«.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Christi Himmelfahrt, Donnerstag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Pastoralreferent Manfred Fischer und dem Team »Männertankstelle«, musikalisch gestaltet von den Musikern der »Männertankstelle«

**Samstag:** 14 Uhr Motorradgottesdienst mit Clemens Trefs und Werner Weisser

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Mathilde Wortmann, Beatrix Sahlmann und Helga Nowak, musikalisch gestaltet von J. Gruber, J. Mierisch, H.J. Reichert, M. Wortmann und P. Nowak

### Evangelische Kirche Gottesdienst

**Donnerstag:** 10 Uhr Gottesdienst zu Christi Himmelfahrt in der katholischen Kirche in Zimmerholz  
**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst, anschließend Kirchencafé

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe

**Freitag:** 18.30 Uhr Tanzkreis,

19.15 Uhr Jugendgruppe

**Montag:** 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei

### Christliche Gemeinde

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

**Monteure gesucht**  
Kundendienst | Sanitär | Heizung | m/w



Ruh Haustechnik GmbH & Co KG  
Hilzinger Straße 12 · 78244 Gottmadingen  
Tel. 07731-9711-0 · info@ruh-haustechnik.de

**Laden/Büro/  
Lager**  
zu vermieten  
in Engen-Welschingen,  
Ortmitte, großes  
Schaufenster, 76 - 112 m<sup>2</sup>  
Tel. 01 71 / 8 66 04 62

**Bürokräft**  
nach Welschingen gesucht,  
auf 450,- €-Basis ab 01.06.

Sie sind zuverlässig,  
kontaktfreudig, handeln  
umsichtig und können mit  
MS-Office umgehen?  
Wir bieten eine spannende  
Bürotätigkeit an 2 Tagen/  
Woche mit Perspektive auf  
mehr!

**Bewerbungen an**  
info@eb-sdl.de

**Für Mitarbeiter  
gesucht**  
1 - 2-Zi.-Whg. in Engen und  
Umgebung mit EBK,  
Blk. od. Terr., Abstellplatz,  
WM bis 500,- €  
**Energieberatung SDL**  
Thomas Koch  
Tel. 0 77 33 / 97 79 41

**Verkäufer/in für  
Tankstelle gesucht**  
für Frühschicht je. Mi., Do.  
u. Fr. Wir bieten eine  
interessante, abwechs-  
lungsreiche Tätigkeit bei  
guter Bezahlung.  
Schriftl. kurze Bewerbung  
an: tank.in@t-online.de  
Tank in, Gewerbestr. 1,  
78247 Hilzingen

**eBay**  
**Wir verkaufen für Sie.**  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

**Gelernte zuverlässige und  
gut motivierte Bürokauf-  
frau mit langjähriger  
Berufserfahrung  
sucht neuen  
Wirkungskreis**  
in Gleitzone.  
Ich bin an einer seriösen  
**körperlichen Tätigkeit**  
ausschließlich vormittags  
interessiert. Gerne auch im  
Haushalt mit Bügelarbeiten,  
Verkaufs-, Sortier- oder  
Maschinenarbeit etc.  
I. Ponto,  
Tel. 0 77 36 / 9 24 80 46

Wir suchen ab sofort  
zur Verstärkung unseres Teams  
**Zimmermannsgelelle/in**

---

Außerdem bieten wir  
**Ausbildungsplatz zum  
Zimmermannsgelelle an.**

---

Bewerbungen an  
**Zimmerei - Holzbau  
Heinrich MOHR** GmbH

Flückiger Straße 9  
78247 Hilzingen-Weiterdingen  
Telefon Büro 0 77 39 / 55 73  
Telefax Büro 0 77 39 / 8 33  
Tel. Werkstatt 0 77 39 / 92 69 41  
heinrich.mohr.holzbau@t-online.de



wir bilden aus !  Heizung  
Bäder  
Notdienst

**KERSCHBAUMER**

Lassen Sie durch eine Solaranlage die  
Sonne für sich arbeiten.  
Wir beraten Sie gerne - Rufen Sie an !



Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de

**Landwirtschaftliches Grundstück auf der  
Gemarkung Engen zu verpachten:**  
Grünland-/Garten-/Freizeitgelände Flst. Nr. 2098 mit  
10,79 ar im Gewann „Seegärten“ auf der Gemarkung  
Engen ab sofort zu verpachten.  
Angebote mit Pachtzinsvorstellung bitten wir bis zum  
31.05.2016 schriftlich an u. g. Adresse zu richten.  
Erzb. Ordinariat, Schoferstr. 2, 79098 Freiburg (Hr. Beha)  
E-Mail: Gerhard.beha@ordinariat-freiburg.de  
Tel. 0761 / 21 88 / 321  
Fax 0761 / 21 88 / 76321

## gesucht + gefunden

Immobilien	Kaufgesuche
<p><b>Landwirtschaftl. Fläche</b> im Hegau (1 - 2 ha) zu kaufen gesucht Tel. 0172 / 7 76 08 37</p>	<p><b>Suche Bambus</b> Tel. 0174 / 6 45 19 82</p> <p><b>Suche Fahrrad- heckträger</b> auf die Anhängerkupplung, für 4 Fahrräder Tel. 0 77 33 / 97 77 77</p>
Stellenmarkt	Zu verkaufen
<p><b>Welcher Gartenliebhaber</b> hilft mir zeitweise im Garten? Tel. 0 77 33 / 88 23 ab 19 Uhr</p>	<p><b>Elektroherd Candy</b> Edelstahl mit Ceran-Kochfeld u. Backofen, neuwertig, Garantie bis 3/2019, NP 609,- €, zu verkaufen, VB 250,- € Tel. 0 77 33 / 51 50 ab 18 Uhr</p> <p><b>4 Korbsessel</b> natur; Kissenbox, Akazienholz; Ki.-Truhenbänkchen, neu, weiß, massiv; Ki.-Tischchen od. 2er-Set, neu, Naturholz unbehandelt, Preis VB Tel. 0 77 33 / 3 60 38 71</p>
Zu verschenken	Anzeigenannahme:
<p><b>Küchenrollwagen</b> 0,38 x 0,70 m, aus hellem Holz mit weißen Kacheln, 5 Regalen und 3 Schubladen Tel. 0 77 33 / 82 86</p> <p><b>Loses Heu</b> 2 - 5 Jahre alt, vom Heustock Tel. 0 77 33 / 9 73 62</p> <p><b>Ecksofa</b> rot, gut erhalten, an Selbstabholer Tel. 0 77 33 / 9 96 61 76</p> <p><b>Wasserrass</b> 1.000 L Tel. 0 77 33 / 13 98</p>	<p><b>Tel. 0 77 33 / 9 72 30</b> <b>Fax 0 77 33 / 9 72 31</b> info-kommunal@t-online.de</p>



**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

## Zahnmedizinische Fachangestellte

**Wir suchen Sie**  
eine verantwortungsbewusste und qualifizierte Mitarbeiterin!


Für die Bereiche:  
Prophylaxe  
Verwaltung und Assistenz.

Wir freuen uns über eine aussagekräftige Bewerbung.

---

**Zahnarztpraxis Kurt Weidner**  
Engenerstr. 3, 78267 Aach  
Tel. 07774 / 921 600

# jetzt



**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11  
Tel. 0 77 31 / 79 95 30  
e-mail: [kellhofer@t-online.de](mailto:kellhofer@t-online.de)  
[www.kellhofer.de](http://www.kellhofer.de)

## QUICK SCHUH

Riesenauswahl für die ganze Familie

**TOP**  
nur -preis  
**39,95 €**

**rieker**  
ANTISTRESS

Farbe:  
beige  
(Gr. 36-43)



**SPORTLICHER DAMEN-SLIPPER**

Schuh-Schweizer GmbH - Quick-Schuh - Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

**QUICK SCHUH** Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 8  
Singen, Scheffelstraße 26 - 33

Flughafentransfer  
Kranken-Fahrten  
Dialyse-Fahrten  
Bestrahlungs-Fahrten  
Chemo-Fahrten  
Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind für Sie da!**

**Hegau Taxi Engen**

**0 77 33 / 999 88 44**  
Tag und Nacht  
[info@hegau-taxi.de](mailto:info@hegau-taxi.de)

### Professional Power



**inpotron™**  
Schaltnetzteile  
Switch Mode Power Supplies

Möchten Sie Teil unseres Teams werden?

inpotron Schaltnetzteile entwickelt und produziert kundenspezifische Schaltnetzteile und Stromversorgungs-lösungen in Hilzingen.

Wenn Sie mit uns zusammen unsere Wachstumspotentiale stärken möchten, bieten wir Ihnen berufliche Herausforderungen und spannende Projekte.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir zur Verstärkung unseres Teams einen

### stellv. Bereichsleiter im Einkauf (m/w)

**Ihr Aufgabengebiet**

- Eigenverantwortliche Führung von Preisverhandlungen
- Gestaltung der Vertragsregularien im nationalen und internationalen Umfeld
- Operative und strategische Tätigkeiten im Einkaufsbereich
- Entwicklung von Einkaufsstrategien sowie Optimierung der Logistik und der Prozesse in der Supply Chain
- Verantwortung für Einkaufserfolg und Disposition

**Ihr Profil**

- Kaufmännisch/technische Grundausbildung mit betriebswirtschaftlicher Weiterbildung (ggf. Bachelor Abschluss)
- Umfassende Kenntnisse in der internationalen Beschaffung
- Hohe Verhandlungssicherheit, diplomatisches Durchsetzungsvermögen und ergebnisorientiertes Handeln
- Sicherer Umgang mit MS-Office 2010, Sage Office Line-Kenntnisse von Vorteil
- Verhandlungssicheres Englisch

**Es erwarten Sie**

- Ein engagiertes und dynamisches Team am Unternehmensstandort Hilzingen
- Flache Hierarchien und schnelle Entscheidungswege
- Ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet in einem zukunftsorientierten Unternehmen
- Mehr als nur ein Gehalt

**Interessiert?**  
Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inklusive Anschreiben, Lebenslauf und allen relevanten Arbeitszeugnissen.

**inpotron Schaltnetzteile GmbH**  
Frau Sissy Reck  
Hebelsteinstraße 5  
78247 Hilzingen, Germany  
Phone +49 7731 9757-0  
Fax +49 7731 9757-10  
E-Mail [job@inpotron.com](mailto:job@inpotron.com)  
Internet [www.inpotron.com](http://www.inpotron.com)

### Professional Power



**inpotron™**  
Schaltnetzteile  
Switch Mode Power Supplies

Möchten Sie Teil unseres Teams werden?

inpotron Schaltnetzteile entwickelt und produziert kundenspezifische Schaltnetzteile und Stromversorgungs-lösungen in Hilzingen.

Wenn Sie mit uns zusammen unsere Wachstumspotentiale stärken möchten, bieten wir Ihnen berufliche Herausforderungen und spannende Projekte.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir zur Verstärkung unseres Teams einen

### Sachbearbeiter im Einkauf (m/w)

**Ihr Aufgabengebiet**

- Operativer Einkauf und Disposition von Bauteilen für unsere Produktion
- Angeboteinholung und -Bewertung
- Terminüberwachung und Rechnungskontrolle
- Verantwortung für Lieferfähigkeit und Lagerbestände
- Organisation des Transportwesens

**Ihr Profil**

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung / idealerweise Erfahrung im operativen Einkauf von Elektronikbauteilen
- Gute Kenntnisse der MS-Office 2010, Sage Office Line-Kenntnisse von Vorteil
- Sichere Englischkenntnisse in Wort und Schrift
- Strukturierte und qualitätsbewusste Arbeitsweise
- Ausgezeichnete Umgangsformen sowie Verhandlungsgeschick

**Es erwarten Sie**

- Ein engagiertes und dynamisches Team am Unternehmensstandort Hilzingen
- Flache Hierarchien und schnelle Entscheidungswege
- Ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet in einem zukunftsorientierten Unternehmen
- Mehr als nur ein Gehalt

**Interessiert?**  
Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen inklusive Anschreiben, Lebenslauf und allen relevanten Arbeitszeugnissen.

**inpotron Schaltnetzteile GmbH**  
Frau Sissy Reck  
Hebelsteinstraße 5  
78247 Hilzingen, Germany  
Phone +49 7731 9757-0  
Fax +49 7731 9757-10  
E-Mail [job@inpotron.com](mailto:job@inpotron.com)  
Internet [www.inpotron.com](http://www.inpotron.com)